



Clock Radio

AJ 3010



*Let's make things better.*



**PHILIPS**

# INDEX

English

## ① Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Si dichiara che l'apparecchio AJ 3010, Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2,  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

English ..... 4

Français ..... 10

Español ..... 16

Deutsch ..... 22

Nederlands ..... 28

Italiano ..... 34

Português ..... 40

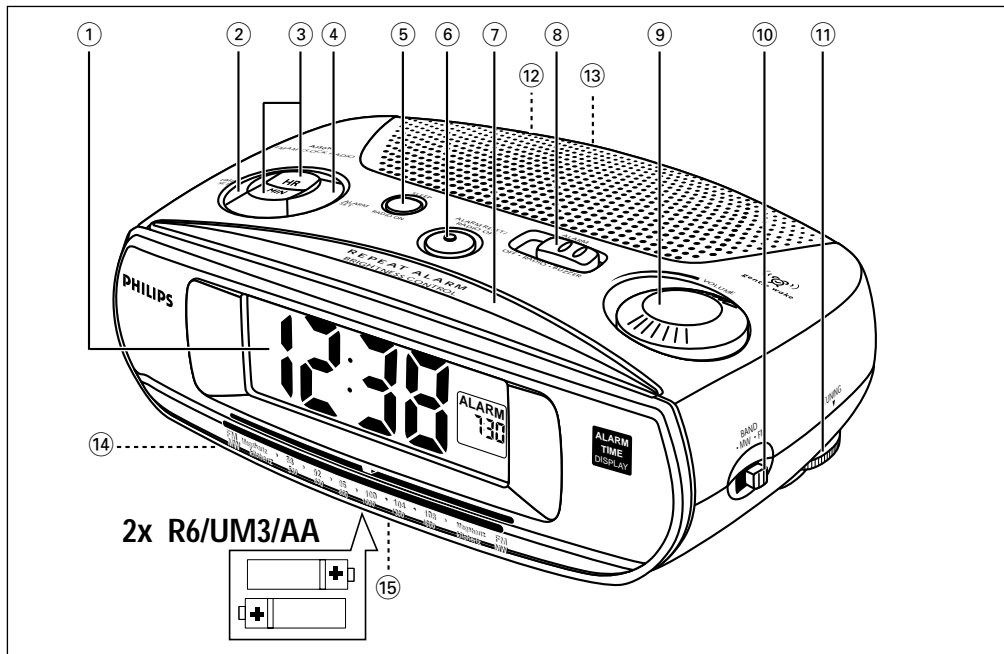
Dansk ..... 46

Svenska ..... 52

Suomi ..... 58

Polski ..... 64

Ἑλληνικά ..... 70



## CONTROLS

- ① **Display**
  - shows the clock / alarm (small display) times and status of the set
- ② **TIME SET**
  - to set the clock time
- ③ **HR, MIN**
  - to adjust the hours (HR) and minutes (MIN) for clock / alarm times
- ④ **ALARM SET**
  - to set the alarm time
- ⑤ **SLEEP / RADIO ON**
  - to activate sleep mode and adjust the sleep time
  - to switch on the radio
- ⑥ **ALARM RESET/ RADIO OFF**
  - to stop the active alarm for 24 hours
  - to stop RADIO / SLEEP function
- ⑦ **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**
  - to switch off the alarm for a 8 - 9 minute period
  - to change the brightness of the display illumination
  - to stop SLEEP function
- ⑧ **ALARM**
  - to select alarm mode OFF / RADIO / BUZZER
- ⑨ **VOLUME**
  - to adjust the sound level
- ⑩ **BAND**
  - to select FM-MW (or LW) waveband
- ⑪ **TUNING**
  - to tune to radio stations
- ⑫ **Pigtail aerial**
  - to improve FM reception
- ⑬ **Mains cord**
  - for AC mains supply
- ⑭ **RESET**
  - press if the set does not react to operation of any button
- ⑮ **Battery compartment**
  - for backup batteries

***The type plate and the production number are located on the bottom of the set.***

### Environmental information

*We have reduced packaging to the minimum for easy separation into two mono-materials: cardboard (box), polyethylene (bags, protective foam). Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe local regulations on the disposal of packing materials and old equipment.*

## INSTALLATION

### POWER SUPPLY AND DEMO MODE

1. Check if the mains voltage, shown on the type plate on the bottom of the set, corresponds to your local mains supply. If it does not, consult your dealer or service centre.
2. Connect the mains plug into the wall socket. The mains supply is now switched on and the display will show the **PHILIPS demo mode**.  
→ **PH..IL..IPS** scrolls across the display continuously.
- Press the **TIME SET** to exit the demo mode and enter time setting mode.

#### **Note:**

*If power breakdown backup batteries are inserted, the display will also show the PHILIPS demo mode.*

3. To disconnect the set completely from the mains supply, withdraw the mains plug from the wall socket.

### POWER BREAKDOWN BACKUP

When the mains power fail, the complete clock radio will be switched off. When the mains supply returns, the display will show the **PHILIPS demo mode** and the correct clock time has to be set again.

*To retain the clock time and the set alarm time in the event of an AC mains failure or disconnection, insert two 1.5V batteries, type **R06**, **UM3** or **AA** size (not supplied) into the battery compartment: this will act as a power backup to retain the clock and alarm times only. (Operation of the backlight illumination, alarm and radio are excluded).*

1. Open the battery door to insert batteries as indicated by the + and – symbols inside the battery compartment. Close the battery door.
2. Connect the mains plug to the wall socket.
  - Replace the batteries once a year, or as often as necessary.
  - Old and new or different types of batteries should not be used in combination.

***Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.***

## BASIC FEATURES

### ILLUMINATION BRIGHTNESS

Press **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL** once or more.  
→ The brightness of the display will change in this sequence:

**BRIGHT → DIM → BRIGHT...**

**Note:**

*When an alarm or the SLEEP function is active, brightness cannot be adjusted.*

### SETTING THE CLOCK

The time is displayed using the 24 hour clock.

1. Press **TIME SET** for more than 2 seconds to enter time setting mode.  
→ Time displays and flash.
2. Press **HR** or **MIN** repeatedly or hold down on the button to adjust the hours and minutes respectively. Release **HR** or **MIN** when you reach the correct setting.
3. After you have set both the hours and minutes, press **TIME SET** to confirm the correct setting.  
→ Clock time also starts to run automatically after 60 seconds after you adjust the time.

**Note:**

*Press **ALARM SET** during time setting will switch to alarm setting mode.*

### RADIO

1. Press **SLEEP / RADIO ON** once to switch on the radio.
2. Select your waveband using the **BAND** switch.
3. Use **TUNING** to find your radio station.
4. Adjust the sound using **VOLUME**.
5. Press **ALARM RESET / RADIO OFF** to switch off.

#### To improve reception:

**FM:** extend and position the pigtail aerial to obtain optimum reception.

**MW (or LW):** uses a built-in antenna inside the set. Direct the antenna by adjusting the position of your set.

### SETTING THE ALARM



#### General

If you wish to use the alarm, first set the alarm time. There is a choice of two alarm modes, buzzer or radio. The alarm display shows the alarm time all the time and the alarm indicator appears if the alarm is set.

### Setting the alarm time and mode

1. Press **ALARM SET** for more than 2 seconds to enter alarm time setting mode.  
→ **ALARM** and the alarm time digits flash.
2. Press **HR** or **MIN** repeatedly or hold down on the button to adjust the hours and minutes respectively. Release **HR** or **MIN** when you reach the correct setting.
3. Press **ALARM SET** to confirm alarm time setting.

#### Notes:

- If you press **TIME SET** when setting the alarm time, the display switches to the time setting mode.
  - It is not possible to adjust the alarm time when the alarm goes off, or when the repeat alarm mode is active.
4. To select the alarm mode you wish to be awoken by, set the **ALARM** switch to **RADIO** or **BUZZER** (  ) or (  ) appears respectively.
  - If you have selected the radio mode, make sure you have adjusted the volume loud enough to wake you up!  
→ The gentle wake buzzer alarm increases its beep tone frequency within seconds.

### SWITCHING OFF THE ALARM

There are three ways of switching off the alarm. Unless you cancel the alarm completely, the **24 hour alarm reset option** will be automatically selected after 59 minutes, from the time your alarm time first goes off.

#### – 24 HOUR ALARM RESET

If you want the alarm mode to be stopped immediately but also wish to retain the same alarm setting for the following day:

- Press **ALARM RESET / RADIO OFF**.  
→ You will hear a beep tone confirming 24 hour reset activation. The respective alarm indicator remains in display.

#### – CANCELING THE ALARM COMPLETELY

To cancel the set alarm time before it goes off, or during the alarm call:

- Set the **ALARM** switch to **OFF**.  
→ The selected alarm indicator disappears from the display.

#### – REPEAT ALARM

This repeats your alarm call at 8 to 9 minute intervals.

1. During the alarm call, press **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**.  
→ The selected alarm indicator flashing during a repeat alarm.
2. Repeat if desired.

## SLEEP

### About SLEEP

This set has a built-in sleep timer which enables the set to be automatically switched off during radio playback after a set period of time. There are four sleep times before the set turns itself off: 60, 30, 15 minutes and off.

### Setting SLEEP

1. Press **SLEEP / RADIO ON** to switch on the radio.
2. Within 1 second, press **SLEEP / RADIO ON** again once or more to select your sleep time.  
→ Display shows in sequence: **SLEEP** and the sleep period time options: **SL : 60**, **SL : 30**, **SL : 15** and **OFF**.
3. To cancel sleep, press either:
  - **ALARM RESET / RADIO OFF**
  - **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**
  - **SLEEP / RADIO ON** once or more until **SLEEP** disappears from the display.

## MAINTENANCE

- If you do not intend to use the set for a long time, withdraw the mains plug from the wall outlet and remove the backup batteries.
- Do not expose the set to humidity, rain, sand or excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.
- To clean the set, use a soft, slightly dampened chamois leather. Do not use any cleaning agents containing alcohol, ammonia, benzene or abrasives as these may harm the housing.



## TROUBLESHOOTING

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair.

If you are unable to remedy a problem by following these hints, consult your dealer or service centre.

**WARNING:** *Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this will invalidate the guarantee.*

### Problem

- Possible cause
- Remedy

### No sound/ power

- Volume not adjusted
- Adjust the volume

### No display backlight

- AC mains plug not securely connected
- Connect AC mains plug properly

### Display error/ no reaction to any controls

- Electrostatic discharge
- Press the RESET button on the top cabinet with a ball-pen or pull the mains cord from the AC mains socket for a while and reconnect

### Occasional crackling sound during FM broadcast

- Weak signal
- Adjust the position of the pigtail aerial

### Weak MW reception

- Weak radio signal
- Rotate the set for optimal reception and make sure that the set is placed on a suitable (non-metallic) surface

### Continuous crackling/ hiss disturbance during AM (MW or LW) broadcast

- Electrical interference from TV, computer, fluorescent lamp, mobile phone, etc.
- Move set away from other electrical equipment

### The alarm does not function

- Alarm time/mode not set
- See SETTING THE ALARM
- Volume too low for RADIO
- Adjust the volume
- RADIO not tuned to a radio station
- Tune to a radio station

*This product complies with the radio interference requirements of the European Union.*

## COMMANDES

- ① **Afficheur**
  - indique les heures d'horloge / réveil (petit afficheur) ainsi que l'état de l'appareil
- ② **TIME SET**
  - pour régler l'heure d'horloge
- ③ **HR, MIN**
  - pour régler les heures (HR) et les minutes (MIN) pour l'heure d'horloge/ réveil
- ④ **ALARM SET**
  - pour régler l'heure de réveil
- ⑤ **SLEEP / RADIO ON**
  - pour activer la fonction sommeil et pour régler la durée de sommeil
  - pour allumer la radio
- ⑥ **ALARM RESET/ RADIO OFF**
  - pour arrêter le réveil pendant 24 heures
  - pour arrêter la radio / la fonction sommeil
- ⑦ **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**
  - pour éteindre le réveil pendant 8 à 9 minutes
  - pour changer la luminosité d'éclairage de l'afficheur
  - pour arrêter la fonction sommeil
- ⑧ **ALARM**
  - pour sélectionner le mode réveil  
OFF (arrêt) / RADIO / BUZZER (ronfleur)

- ⑨ **VOLUME**
  - pour ajuster le niveau de son
- ⑩ **BAND**
  - pour sélectionner la bande d'onde FM-MW (ou LW)
- ⑪ **TUNING**
  - pour rechercher des stations de radio
- ⑫ **Antenne en "tire-bouchon"**
  - pour améliorer la réception FM
- ⑬ **Cordon d'alimentation**
  - pour l'alimentation secteur
- ⑭ **RESET**
  - appuyez si aucune commande de l'appareil ne fonctionne
- ⑮ **Compartment à piles**
  - pour les piles de sauvegarde

**La plaque signalétique et le numéro de série se trouvent sous l'appareil.**

### Information environnementale

*Nous avons réduit l'emballage à son minimum pour autoriser la séparation des matériaux en deux catégories: le carton (boîte), le polyéthylène (sachets, mousse de protection). Votre équipement est constitué de matériaux recyclables, à condition d'être démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règles locales en vigueur pour le rebut des matériaux d'emballage et les anciens équipements.*

## INSTALLATION

### ALIMENTATION SECTEUR ET MODE DE DÉMONSTRATION

1. Vérifiez que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique sous l'appareil correspond à la tension de secteur local. Si ce n'est pas le cas, consultez votre revendeur ou le centre de service après-vente.
2. Branchez la fiche d'alimentation dans la prise murale. L'alimentation est maintenant sous tension et l'afficheur indique **le mode de démonstration PHILIPS**.  
→ **PH..IL ..IPS** défile de façon continue à l'afficheur.
- Appuyez sur **TIME SET** pour annuler le mode de démonstration et pour commencer à régler l'heure.

#### **Remarque:**

*Si les piles de sauvegarde sont insérées, l'afficheur indique aussi le mode de démonstration PHILIPS.*

3. Pour couper entièrement l'alimentation secteur, retirez la fiche secteur de la prise murale.

### SAUVEGARDE EN CAS DE COUPURE DE COURANT

En cas de panne de courant, le radio-réveil s'éteindra totalement. Lorsque le courant sera rétabli, l'afficheur indique **le mode de démonstration PHILIPS** et vous devrez régler de nouveau l'heure exacte sur l'horloge.

*Pour conserver l'heure de l'horloge et l'heure de réveil dans le cas d'une panne de réseau ou d'un débranchement accidentel, insérez deux piles de 1,5 Volt de type **R06, UM3** ou **AA** (non fournies) dans le compartiment à piles: ceci permettra seulement de sauvegarder les heures de l'horloge et du réveil. (Le rétro-éclairage, le réveil et la radio ne fonctionneront pas).*

1. Ouvrez le compartiment et introduisez les piles comme indiqué par les symboles + et – à l'intérieur du compartiment. Refermez le compartiment à piles.
2. Branchez la fiche d'alimentation dans la prise murale.
  - Remplacez les piles une fois par an, ou bien aussi souvent que nécessaire.
  - Ne mettez pas des anciennes piles avec des nouvelles ou n'utilisez pas différents types de piles.

***Les piles contiennent des substances chimiques, elles doivent donc être utilisées avec précaution.***

## FONCTIONS DE BASE

### LUMINOSITÉ D'ÉCLAIRAGE

Appuyez une ou plusieurs fois sur **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**.

- La luminosité de l'afficheur change dans l'ordre suivant:  
**FORT** ⇒ **MOYEN** ⇒ **FORT...**

#### Remarque:

*Il est impossible de changer la luminosité lorsque le réveil ou la fonction sommeil est active.*

### REGLAGE DE L'HORLOGE

L'heure est affichée sur la base de 24 heures.

- Maintenez enfoncé **TIME SET** pendant plus de 2 secondes pour commencer à régler l'horloge.  
→ L'heure est affiché et clignote.
- Appuyez plusieurs fois sur **HR** ou **MIN** ou maintenez enfoncé pour régler respectivement les heures et les minutes. Relâchez **HR** ou **MIN** lorsque vous aurez obtenu le réglage correct.
- Après avoir réglé les heures et les minutes, appuyez sur **TIME SET** pour confirmer le réglage correct.  
→ L'heure de l'horloge commence aussi à avancer automatiquement 60 secondes après avoir réglé l'heure.

#### Remarque:

*Si vous appuyez sur **ALARM SET** pendant le réglage de l'heure, l'afficheur passera en mode de réglage du réveil.*

### RADIO

- Appuyez une fois sur **SLEEP / RADIO ON** pour allumer la radio.
- Choisissez la bande d'onde à l'aide du sélecteur **BAND**.
- Servez-vous de **TUNING** pour trouver votre station de radio.
- Réglez le son à l'aide de **VOLUME**.
- Appuyez sur **ALARM RESET / RADIO OFF** pour éteindre.

#### Pour améliorer la réception radio :

**FM** : étendez et positionnez l'antenne en "tire-bouchon" pour obtenir une réception optimale.

**MW (ou LW)** : utilisez une antenne incorporée. Dirigez l'antenne en réglant la position de l'appareil.

### REGLAGE DU REVEIL

#### Généralités



Si vous souhaitez utiliser la fonction réveil, réglez tout d'abord l'heure de réveil.

Vous avez le choix entre deux modes de réveil : le ronfleur ou la radio. L'afficheur du réveil continue à indiquer l'heure de réveil et l'indicateur de réveil apparaît lorsque le réveil est activé.

### Réglage de l'heure et du mode de réveil

- Maintenez enfoncé **ALARM SET** pendant plus de 2 secondes pour commencer à régler l'heure de réveil.  
→ '**Alarm**' est affiché et les chiffres de l'heure de réveil clignotent.
- Appuyez plusieurs fois sur **HR** ou **MIN** ou maintenez enfoncé pour régler respectivement les heures et les minutes. Relâchez **HR** ou **MIN** lorsque vous aurez obtenu le réglage correct.
- Appuyez sur **ALARM SET** pour confirmer le réglage correct.

#### Remarques:

- Si vous appuyez sur **TIME SET** pendant le réglage de l'heure de réveil, l'afficheur passera en mode de réglage de l'horloge.
  - Il n'est pas possible de régler l'heure de réveil pendant que le réveil se fait entendre ou lorsque le mode de répétition du réveil est actif.
- Pour sélectionner le mode de réveil avec lequel vous souhaitez être réveillé, réglez le sélecteur **ALARM** sur **RADIO** ou **BUZZER**. (  ) ou (  ) apparaît respectivement.
  - Si vous avez choisi le mode radio, veillez à ce que le volume soit assez fort pour pouvoir vous réveiller!  
→ Le niveau de volume du ronfleur devient de plus en plus fort dans un délai de quelques secondes pour vous réveiller doucement.

### ARRET DU REVEIL

Vous pouvez arrêter le réveil de trois façons. A moins que vous ne choisissiez d'arrêter complètement le réveil, **l'arrêt pendant 24 heures** sera automatiquement sélectionnée 59 minutes après la première sonnerie du réveil.

#### – ARRET PENDANT 24 HEURES

Si vous désirez arrêter immédiatement le réveil tout en conservant le réglage valide pour le lendemain:

- Appuyez sur **ALARM RESET/ RADIO OFF**.  
→ Vous entendrez un bip confirmant l'activation du réveil au bout de 24 heures. L'indicateur de réveil respectif reste affiché.

#### – ARRET DEFINITIF DU REVEIL

Pour arrêter définitivement le réveil avant qu'il ne se mette en marche ou pendant qu'il est actif:

- Réglez le sélecteur **ALARM** sur **OFF** (arrêt).  
→ L'indicateur de réveil sélectionné disparaît de l'afficheur.

#### – REPETITION DU REVEIL

Cette fonction réactive le réveil plusieurs fois à des intervalles de 8 à 9 minutes.

1. Appuyez sur **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL** pendant que le réveil se fait entendre.  
→ L'indicateur de réveil sélectionné clignote pendant tout le temps où la fonction de répétition de réveil est active.
2. Au besoin, répétez.

## SOMMEIL

### À propos de la fonction sommeil

Cet appareil est doté d'une minuterie incorporée qui permet d'éteindre automatiquement la radio au bout d'une période de temps déterminée. Quatre périodes sont prévues à cet effet avant que l'appareil s'éteigne automatiquement: 60, 30, 15 minutes et hors service.

### Activation de la fonction sommeil

1. Appuyez sur **SLEEP/ RADIO ON** pour allumer la radio.
2. Dans la seconde, appuyez à nouveau une ou plusieurs fois sur **SLEEP/ RADIO ON** pour sélectionner la durée de sommeil désirée.  
→ L'afficheur indique 'SLEEP' et une des options de la durée de sommeil dans l'ordre suivant:  
**SL : 60, SL : 30, SL : 15** et **OFF** (hors service).

3. Pour arrêter la fonction sommeil, vous pouvez appuyer sur:
  - **ALARM RESET/ RADIO OFF**
  - **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**
  - **SLEEP/ RADIO ON** une ou plusieurs fois jusqu'à ce que 'SLEEP' n'apparaisse plus sur l'afficheur.

## ENTRETIEN

- Si n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant longtemps, débranchez-le de la prise d'alimentation et enlevez les piles de sauvegarde.
- Ne pas exposer l'équipement ni les piles à l'humidité, à la pluie, au sable ni à la chaleur excessive causée par un équipement de chauffage ou les rayons directs du soleil.
- Pour nettoyer l'équipement, utilisez une peau de chamois humide. Ne pas utiliser de détergents contenant de l'alcool, de l'ammoniac, du benzène ou des abrasifs, car ceux-ci peuvent endommager le boîtier.

## DEPANNAGE

Si un défaut apparaît, vérifiez tout d'abord les points listés ci-dessous, avant de porter votre poste chez un réparateur. S'il ne vous est pas possible de remédier à un problème en suivant ces instructions, prenez contact avec votre vendeur ou le centre de service après-vente.

**ATTENTION:** *N'essayez sous aucun prétexte d'effectuer vous-même la réparation, car ceci annulerait la validité de la garantie.*

### Problème

- Cause possible
- Remède

### Pas de son/puissance

- Volume non réglé
- Réglez le VOLUME

### Le rétro-éclairage de l'afficheur hors service

- La fiche d'alimentation n'est pas bien branchée
- Branchez bien la fiche d'alimentation

### Erreur affichage/ aucune commande ne fonctionne

- Décharge électrostatique
- Utilisez la pointe d'un bic pour appuyer sur la touche RESET situé sur le côté supérieur de l'appareil ou retirez le cordon secteur de la prise murale, puis rebranchez-le au bout de quelques minutes

### Craquements intermittents pendant une émission FM

- Signal faible
- Ajustez l'orientation de l'antenne en "tire-bouchon"

### Faible réception MW

- Signal radio faible
- Pour une meilleure réception, tournez votre appareil et assurez-vous que l'appareil est placé sur une surface appropriée (pas en métal)

### Craquements continus/ sifflements pendant une émission AM (MW ou LW)

- Interférences électriques dues à un téléviseur, un ordinateur, des tubes fluorescents, des téléphones mobiles, etc.
- Déplacez l'appareil à distance des autres équipements électriques

### Le réveil ne fonctionne pas

- Heure/ mode de réveil non réglé
- Voir REGLAGE DU REVEIL
- Volume trop bas pour RADIO
- Réglez le volume
- RADIO pas syntonisé sur une station radio
- Syntonisez sur une station radio

*Ce produit satisfait aux conditions imposées par l'Union Européenne en matière d'interférences radio.*

## CONTROLES

- ① **Pantalla**
  - muestra las horas del reloj / alarma (pantalla pequeña) y el estado del aparato
- ② **TIME SET**
  - para ajustar la hora del reloj
- ③ **HR, MIN**
  - para ajustar las horas (HR) y los minutos (MIN) del reloj / alarma
- ④ **ALARM SET**
  - para ajustar la hora de la alarma
- ⑤ **SLEEP / RADIO ON**
  - para activar el modo de dormitado y ajustar el tiempo de dormitado
  - para encender la radio
- ⑥ **ALARM RESET/ RADIO OFF**
  - para desactivar la alarma durante 24 horas
  - para desactivar la función de radio / dormitado
- ⑦ **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**
  - para desactivar la alarma durante un periodo de 8 - 9 minutos
  - para cambiar el brillo de la pantalla
  - para desactivar la función de dormitado
- ⑧ **ALARM**
  - para seleccionar el modo de alarma  
OFF (desact.) / RADIO (radio) / BUZZER (zumbador)

- ⑨ **VOLUME**
  - para ajustar el nivel de sonido
- ⑩ **BAND**
  - para seleccionar la banda de onda FM-MW (o LW)
- ⑪ **TUNING**
  - para sintonizar emisoras de radio
- ⑫ **Antena flexible**
  - para mejorar la recepción de FM
- ⑬ **Cordón de alimentación eléctrica**
  - para suministro de CA de la red
- ⑭ **RESET**
  - pulse cuando los controles del aparato no funcionan
- ⑮ **Compartimento de pilas**
  - para pilas de respaldo

***La placa de características y el número de producción se encuentran en la base del aparato.***

### Información medioambiental

*Hemos reducido el embalaje al mínimo y lo hemos hecho fácil de separar en sus dos materiales individuales: cartón (la caja), polietileno (bolsas, espuma protectora).*

*El aparato está fabricado con materiales que se pueden reciclar si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de estos materiales y equipos desechables.*



## INSTALACIÓN

### ALIMENTACIÓN Y MODO DE DEMOSTRACIÓN

1. Compruebe que la tensión de alimentación, que encontrará indicada en la base del aparato, coincide con la que usted consume. Si no fuera así, consulte a su vendedor o servicio técnico.
2. Conecte el cable de alimentación en el enchufe de la pared. De este modo, alimentará el aparato y la pantalla mostrará **el modo de demostración PHILIPS**.  
→ Después, la palabra **PH..IL ..IPS** recorrerá la pantalla continuamente.
- Pulse **TIME SET** para salir del modo de demostración y para introducir el modo de ajuste de hora.

#### **Nota:**

*Cuando pilas de respaldo están insertadas, la pantalla mostrará también el modo de demostración PHILIPS.*

3. Para desconectar el aparato por completo, desenchúfelo.

### RESPALDO PARA FALLO DE CORRIENTE

Cuando se produce un fallo en el suministro de corriente, todo el radio-reloj se apagará. Cuando vuelve la corriente, la pantalla mostrará **el modo de demostración PHILIPS** y habrá que volver a poner la hora correcta en el reloj.

*Para conservar la hora del reloj y la hora establecida para la alarma en el caso de que se produzca un fallo de suministro eléctrico de CA o una desconexión, inserte dos pilas de 1,5 voltios, tipo **R06, UM3 o AA** (no suministradas) en el compartimento para las pilas: dichas pilas actuarán como respaldo de la alimentación eléctrica sólo para conservar la hora del reloj y de la alarma. (Se excluye la retroiluminación, la alarma y la radio).*

1. Abra la puerta del compartimento de pilas para insertar las pilas de la forma indicada por los símbolos + y - en el interior del compartimento de pilas. Cierre la puerta del compartimento de pilas.
2. Conecte el enchufe en la toma de corriente de la pared.
  - Cambie la pila una vez al año, o con la frecuencia que se precise.
  - No deben utilizarse en combinación pilas viejas y nuevas o de diferentes tipos.

***Las pilas contienen sustancias químicas, por tanto se han de eliminar de forma adecuada.***

## CARACTERÍSTICAS BÁSICAS

### INTENSIDAD DE LA ILUMINACIÓN

Pulse **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL** una o más veces.  
 → La intensidad de la pantalla cambiará según la siguiente secuencia: **BRILLANTE** ➔ **OPACO** ➔ **BRILLANTE...**

#### **Nota:**

*No es posible cambiar la intensidad de la iluminación cuando una de las alarmas o la función de dormitado está activada.*

### AJUSTE DEL RELOJ

La hora se visualiza en el sistema de 24 horas.

1. Pulse **TIME SET** durante más de 2 segundos para introducir el modo de ajuste de hora.  
 → La hora aparece y destella.
2. Pulse **HR** o **MIN** repetidamente o mantenga apretado el botón para ajustar las horas y los minutos respectivamente. Cuando llegue al ajuste correcto suelte **HR** o **MIN**.
3. Cuando haya ajustado las horas y los minutos, pulse **TIME SET** para confirmar el ajuste correcto.  
 → La hora del reloj también empieza a funcionar automáticamente 60 minutos después de que haya ajustado la hora.

#### **Nota:**

*Pulsando **ALARM SET** durante el ajuste de la hora conmutará el aparato al modo de ajuste de alarma.*

### RADIO

1. Pulse **SLEEP/ RADIO ON** una vez para encender la radio.
2. Seleccione la banda de onda con el conmutador de banda **BAND**.
3. Utilice **TUNING** para encontrar su emisora de radio.
4. Ajuste el sonido con **VOLUME**.
5. Pulse **ALARM RESET/ RADIO OFF** para apagar.

#### **Para mejorar la recepción de la radio:**

**FM:** extienda y coloque la antena flexible de modo que se obtenga la mejor recepción.

**MW (o LW):** el aparato utiliza una antena interior. Dirija la antena variando la posición del aparato.

### AJUSTE DE LA ALARMA

#### **General**



Si desea utilizar la alarma, establezca primero la hora de la alarma.

Existe la posibilidad de dos modos de alarma, el zumbador o la radio. La pantalla de alarma muestra la hora de alarma y el indicador de alarma si se ha activado la alarma.

### Ajuste de la hora y del modo de alarma

1. Pulse **ALARM SET** durante más de 2 segundos para introducir el modo de ajuste de hora de alarma.  
→ **ALARM** y los dígitos de la hora de alarma parpadearán.
2. Pulse **HR** o **MIN** repetidamente o mantenga apretado el botón para ajustar las horas y los minutos respectivamente. Cuando llegue al ajuste correcto suelte **HR** o **MIN**.
3. Pulse **ALARM SET** para confirmar el ajuste de alarma.

#### Notas:

- Pulsando **TIME SET** durante el ajuste de la hora conmutará el aparato al modo de ajuste de hora.
  - No es posible ajustar la hora de la alarma cuando la alarma está sonando o cuando el modo de repetir alarma está activado.
4. Para seleccionar el modo de alarma que desea que le despierte, ponga el interruptor **ALARM** a **RADIO** (radio) o **BUZZER** (zumbador). (  ) o (  ) aparece respectivamente.
  - Si ha seleccionado el modo de radio, asegúrese de que ha ajustado el volumen a un nivel suficientemente alto para despertarle!  
→ La alarma de zumbador de despertar sin brusquedad aumenta su frecuencia de tono en unos segundos.

### DESCONEXIÓN DE LA ALARMA

Existen tres maneras de desconectar la alarma. A menos que la desconecte por completo, el reajuste de **la alarma de 24 horas** actuará automáticamente después de transcurridos 59 minutos desde el momento en que la alarma se disparó por primera vez.

#### – REAJUSTE DE LA ALARMA DE 24 HORAS

Si desea que el modo de alarma se pare inmediatamente, pero, al mismo tiempo, desea que el ajuste de la alarma se guarde para el día siguiente:

- Pulse **ALARM RESET/ RADIO OFF**.  
→ Escuchará un tono de confirmación de la activación del reajuste de 24 horas. El indicador de alarma respectivo continúa mostrándose.

#### – CANCELACIÓN DE LA ALARMA POR COMPLETO

Para cancelar la hora ajustada de la alarma antes de que se dispare, o durante la activación de la alarma:

- Ponga el interruptor **ALARM** a **OFF** (desact).  
→ El indicador de alarma seleccionado desaparece de la pantalla.

#### – REPETICIÓN DE ALARMA

Esto repetirá su llamada de alarma a intervalos de 8 a 9 minutos.

1. Durante la llamada de alarma, pulse

**REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL.**

→ El indicador de alarma seleccionado destella durante una alarma repetida.

2. Repita, si lo desea.

## **DORMITADO**

### **Sobre la función de dormitado**

El aparato tiene un temporizador interno que permite que el aparato se apague automáticamente durante la reproducción de la radio después de un período de tiempo determinado. Existen cuatro tiempos de dormitado preprogramados para que se apague por sí mismo: 60, 30, 15 minutos y apagado.

### **Ajuste de la función de dormitado**

1. Pulse **SLEEP / RADIO ON** para encender la radio.

2. En menos de 1 segundo, vuelva a pulsar

**SLEEP/ RADIO ON** una o más veces para seleccionar el tiempo de dormitado.

→ La pantalla muestra en secuencia: 'SLEEP' y las opciones del tiempo de dormitado:

**SL : 60, SL : 30, SL : 15 y OFF** (apagado).

3. Para cancelar la función de dormitado, pulse:

- **ALARM RESET/ RADIO OFF**

- **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**

- **SLEEP/ RADIO ON** una o más veces hasta que 'SLEEP' desaparezca de la pantalla.

## **MANTENIMIENTO**

- Si no va a utilizar su aparato durante un largo tiempo, desconecte el enchufe de la toma de la pared y retire las pilas de respaldo.
- No exponga el aparato a la humedad, la lluvia, la arena o a un calor excesivo provocado por un calentamiento del equipo o la luz directa del sol.
- Para limpiar el aparato, utilice una gamuza suave humedecida ligeramente. No utilice limpiadores que contengan alcohol, disolventes, amoníaco o que sean abrasivos, ya que éstos pueden dañar la caja.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si ocurriera algún fallo, primero compruebe los puntos que aparecen en la siguiente lista antes de llevar el aparato a un servicio técnico. Si no es capaz de solucionar el problema, siguiendo estas indicaciones, póngase en contacto con su vendedor o con su servicio técnico.

**ADVERTENCIA:** *Bajo ninguna circunstancia intente repararlo por su cuenta: invalidaría la garantía.*

### Problema

- *Possible causa*
- Solución

### No hay sonido/ corriente

- *Volumen no ajustado*
- Ajuste el volumen

### No retroiluminación de la pantalla

- *El cable de alimentación está mal conectado*
- Conecte bien el cable de alimentación

### Error en la pantalla/ los controles no funcionan

- *Descarga electrostática*
- Utilice un bolígrafo para presionar la tecla RESET, en la parte superior del aparato o desenchufe el cordón de alimentación de la red de CA, deje el aparato desconectado durante un rato y vuelva a enchufarlo

### Se oye un chisporroteo ocasional durante la recepción de la FM

- *Señal débil*
- Ajuste la posición de la antena flexible

### Recepción de MW débil

- *Señal de radio débil*
- Gire el aparato para mejorar la recepción y asegúrese de que está colocado en una superficie adecuada (no metálica)

### Constante distorsión/ zumbido en la recepción de AM (MW o LW)

- *Interferencias eléctricas de la TV, ordenador, lámparas fluorescentes, teléfonos portátiles*
- Posicione el aparato a cierta distancia de los equipos eléctricos

### La alarma no funciona

- *La hora/ el modo de alarma no están activados*
- Vea el capítulo ESTABLECIMIENTO DE LA ALARMA
- *El volumen está demasiado bajo para RADIO*
- Ajustelo
- *RADIO no está sintonizado con una emisora*
- Sintonice una emisora de radio

*Este producto cumple los requisitos sobre interferencias de radio de la Unión Europea.*

## BEDIENUNGSELEMENTE

- ① **Display**  
- Anzeige der Uhrzeit / Weckzeiten (kleines Display) und des Status
- ② **TIME SET**  
- Stellen der Uhrzeit
- ③ **HR, MIN**  
- Stellen der Stunden (HR) und Minuten (MIN) für Uhrzeit / Weckzeiten
- ④ **ALARM SET**  
- Stellen der Weckzeit
- ⑤ **SLEEP / RADIO ON**  
- Aktivieren des Sleepmodus (Abschaltautomatik) und Stellen der Sleep-Zeit  
- Einschalten des Radios
- ⑥ **ALARM RESET/ RADIO OFF**  
- Abschalten des aktiven Wecksignals für 24 Stunden  
- Abschalten des Radios / der Sleep Funktion
- ⑦ **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**  
- Abschalten des Wecksignals für 8 - 9 Minuten  
- Regulieren der Helligkeit des Displays  
- Abschalten der Sleep Funktion
- ⑧ **ALARM**  
- Auswahl des Weckmodus OFF (aus) / RADIO / BUZZER (Summer)

- ⑨ **VOLUME**  
- Einstellen der Lautstärke
- ⑩ **BAND**  
- Bandwahl zwischen FM(UKW)-MW (oder LW)
- ⑪ **TUNING**  
- Senderwahl
- ⑫ **Wurfantenne**  
- Zur Verbesserung des UKW Empfangs
- ⑬ **Netzkabel**  
- Für Netzanschluss
- ⑭ **RESET**  
- drücken wenn das Gerät auf kein Bedienelement anspricht
- ⑮ **Batteriefach**  
- Für Stützbatterien

**Das Typenschild und die Fertigungsnummer befinden sich auf der Geräteunterseite.**

### Umweltinformationen

*Alles überflüssige Verpackungsmaterial wurde vermieden, damit die Verpackung leicht in zwei Monomaterialien aufteilbar ist: Wellpappe (Karton), Polyäthylen (Beutel, Schutzschaum). Ihr Gerät besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können. Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften für die Entsorgung des Verpackungsmaterials und des alten Geräts.*

## INSTALLATION

### NETZANSCHLUSS UND DEMO-MODUS

1. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild auf der Geräteunterseite angegebene Netzspannung mit Ihrer örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder Ihr Kundendienstzentrum.
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Stromversorgung ist jetzt eingeschaltet und im Display erscheint der **PHILIPS Demo-Modus**.  
**PH..IL ..IPS** wandert fortlaufend über das Display.  
→ Drücken Sie **TIME SET**, um den Demo-Modus zu beenden und den Zeitstellmodus zu aktivieren.

#### **Hinweis:**

*Wenn die Stützbatterien eingesetzt sind, erscheint im Display auch der PHILIPS Demo-Modus.*

3. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, müssen Sie den Netzstecker herausziehen.

### SCHUTZ BEI STROMAUSFALL

Bei einem Stromausfall wird der Radiowecker vollständig ausgeschaltet. Sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist, erscheint im Display der **PHILIPS Demo-Modus**, und Sie müssen erneut die richtige Uhrzeit einstellen.

*Zum Erhalt der Uhrzeit und der eingestellten Weckzeit bei einem Stromausfall setzen Sie zwei 1,5-Volt-Batterien, Typ **R06, UM3** oder **AA** (nicht mitgeliefert) in das Batteriefach ein. Sie dienen als Reservestromversorgung, aber nur um die eingestellten Uhr- und Weckzeiten beizubehalten. (Hintergrundbeleuchtung, Wecker und Radios wurden abgeschaltet.)*

1. Öffnen Sie das Batteriefach, und setzen Sie die Batterien in Übereinstimmung mit den + und – Symbolen in das Batteriefach ein. Schließen Sie das Batteriefach.
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
  - Tauschen Sie die Batterien nach Bedarf, mindestens aber einmal pro Jahr aus.
  - Benutzen Sie nicht gleichzeitig alten und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.

***Batterien enthalten Chemikalien, weshalb sie vorschriftsmäßig zu entsorgen sind.***

## GRUNDFUNKTIONEN

### HELLIGKEIT DES DISPLAYS

Drücken Sie **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL** einmal oder mehrmals.

→ Die Helligkeit des Displays ändert sich in der folgenden Reihenfolge: **HELL** → **ABGEDUNKELT** → **HELL...**

#### **Hinweis:**

*Ist die Weckfunktion oder **SLEEP** Funktion aktiv, kann die Helligkeit nicht eingestellt werden.*

### EINSTELLEN DER UHRZEIT

Die Zeit wird im 24 Stunden-Format angezeigt.

1. Halten Sie **TIME SET** länger als 2 Sekunden gedrückt, um den Zeitstellmodus zu aktivieren.  
→ Die Uhrzeit wird angezeigt und blinkt.
2. Drücken Sie wiederholt **HR** bzw. **MIN** oder halten Sie die betreffende Taste gedrückt, um die Stunde bzw. Minuten einzustellen. Lassen Sie **HR** oder **MIN** los, sobald die korrekte Einstellung angezeigt wird.
3. Drücken Sie nach Einstellen der Stunden und Minuten erneut **TIME SET**, um die korrekte Einstellung zu bestätigen.  
→ Die Uhr beginnt automatisch 60 Sekunden nach Einstellen der Uhrzeit zu laufen.

#### **Hinweis:**

*Drücken Sie während der Uhrzeiteinstellung **ALARM SET**, wechselt das Display in den Weckzeit Einstellmodus.*

24

### RADIO

1. Drücken Sie einmal **SLEEP/ RADIO ON**, um das Radio einzuschalten.
2. Wählen Sie mit **BAND** den gewünschten Wellenbereich aus.
3. Stellen Sie mit **TUNING** den gewünschten Radiosender ein.
4. Stellen Sie mit **VOLUME** die gewünschte Lautstärke ein.
5. Drücken Sie zum Ausschalten **ALARM RESET/ RADIO OFF**.

#### **Verbessern des Radioempfangs:**

**FM (UKW):** Legen Sie die Wurfantenne aus und ermitteln Sie durch Ändern ihrer Position den optimalen Empfang.

**MW (oder LW):** Benutzt eine eingebaute Antenne. Ändern Sie zur Verbesserung des Empfangs die Position des Geräts.

### WECKBETRIEB

#### **Allgemeines**

Möchten Sie den Wecker benutzen, müssen Sie zuerst die Weckzeit einstellen.

Sie haben die Wahl zwischen zwei Weckarten: Summer oder Radio. Das Wecker-Display zeigt Ihnen immer die Weckzeit an, ist der Wecker aktiviert, wird der Weckindikator angezeigt.



### Einstellen der Weckzeit und Weckart

- Halten Sie **ALARM SET** länger als 2 Sekunden gedrückt, um den Weckzeit-Einstellmodus zu aktivieren.  
→ **ALARM** und Die Weckzeitzahlen blinken.
- Drücken Sie wiederholt **HR** bzw. **MIN** oder halten Sie die betreffende Taste gedrückt, um die Stunde bzw. Minuten einzustellen. Lassen Sie **HR** oder **MIN** los, sobald die korrekte Einstellung angezeigt wird.
- Drücken Sie **ALARM SET**, um die Weckzeiteinstellung zu bestätigen.

#### Hinweise:

- Drücken Sie während des Einstellens der Weckzeit **TIME SET**, wechselt das Display in den Uhrzeit Einstellmodus.
  - Sie können die Weckzeit nicht während des Weckvorgangs oder während aktiviertem Wecksignal-Wiederholmodus einstellen.
- Stellen Sie zur Einstellung der Art, mit der Sie geweckt werden möchten, den Schalter **ALARM** auf **RADIO** bzw. **BUZZER** (Summer). Es wird (  ) bzw. (  ) angezeigt.
    - Haben Sie das Wecken per Radio gewählt, stellen Sie sicher, dass die eingestellte Lautstärke ausreicht, um Sie zu wecken!  
→ Das leise Summer-Wecksignal erhöht seine Pieptonfrequenz innerhalb von Sekunden.

### AUSSCHALTEN DES WECKERS

Der Wecker kann auf dreierlei Weise abgestellt werden. Schalten Sie den Wecker nicht völlig aus, wird nach 59 Minuten nach dem ersten Auslösen des Wecksignals automatisch die **24 Stunden-Weckerrückstelloption** gewählt.

#### – 24 STUNDEN-WECKERRÜCKSTELLUNG

Möchten Sie den Weckmodus sofort unterbinden, aber die gleiche Weckzeiteinstellung für den darauffolgenden Tag beibehalten:

- Drücken Sie **ALARM RESET/ RADIO OFF**.  
→ Sie hören einen Piepton, der die Aktivierung der 24 Stunden Rückstellung bestätigt. Der betreffende Weckindikator wird weiterhin angezeigt.

#### – VÖLLIGES AUSSCHALTEN DES WECKERS

Möchten Sie den Weckers vor dessen Aktivierung oder während Erönen des Wecksignals ausschalten:

- Stellen Sie den Schalter **ALARM** auf **OFF** (aus).  
→ Der Weckindikator wird nicht mehr im Display angezeigt.

#### – WECKWIEDERHOLUNG

Das Wecksignal wird in Intervallen von 8 bis 9 Minuten wiederholt.

1. Drücken Sie während Ertönen des Wecksignals **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**.  
→ Der ausgewählte Weckindikator blinkt während einer Weckwiederholung.
2. Wiederholen Sie den Vorgang, falls gewünscht.

### **EINSCHLAF-ABSCHALTAUTOMATIK**

#### **Info zur Einschlaf-Abschaltautomatik**

Dieses Gerät besitzt einen eingebauten Einschlaf-Timer, der das Radio nach einer festgelegten Zeitspanne automatisch ausschaltet. Es gibt vier Einschlafzeiten, bevor sich das Gerät ausschaltet: 60, 30, 15 Minuten und aus.

#### **Einstellen der SLEEP Funktion**

1. Drücken Sie **SLEEP/ RADIO ON**, um das Radio einzuschalten.
2. Drücken Sie innerhalb von 1 Sekunde erneut einmal oder wiederholt **SLEEP/ RADIO ON**, um die Schlafzeit auszuwählen.  
→ Im Display wird nacheinander angezeigt: SLEEP und die Schlafzeitraumoptionen: **SL : 60**, **SL : 30**, **SL : 15** und **OFF** (aus).

3. Drücken Sie zum Ausschalten der **SLEEP** Funktion einmal oder wiederholt entweder:
  - **ALARM RESET / RADIO OFF**
  - **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**.
  - **SLEEP / RADIO ON**, bis **SLEEP** nicht mehr im Display angezeigt wird.

### **PFLEGEHINWEISE**

- Möchten Sie das Gerät über längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker heraus, und entfernen Sie die Stützbatterien aus dem Gerät.
- Setzen Sie das Gerät nicht Feuchtigkeit, Regen, Sand oder starker Wärme von Heizkörpern oder durch direkte Sonneneinstrahlung aus.
- Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts ein weiches, leicht angefeuchtetes Ledertuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Alkohol, Ammoniak, Benzol oder scheuernde Bestandteile enthalten, da diese das Gehäuse beschädigen können.

## FEHLERSUCHE

Tritt ein Fehler auf, überprüfen Sie bitte zuerst die nachstehenden Punkte, bevor Sie das Gerät zur Reparatur geben. Können Sie das Problem nicht durch Befolgen dieser Tipps lösen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Ihr Kundendienstzentrum.

**ACHTUNG:** Sie dürfen unter keinen Umständen versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, da dadurch die Garantie erlischt.

### Problem

- *Mögliche Ursache*
- Abhilfe

### Kein Ton

- *Lautstärke nicht eingestellt*
- Stellen Sie die Lautstärke ein

### Keine Hintergrundbeleuchtung im Display

- *Netzstecker nicht gut angeschlossen*
- Schließen Sie den Netzstecker gut an

### Display Fehler/ keine Reaktion auf Bedienungselemente

- *Elektrostatische Entladung*
- Die Taste RESET, das sich auf der Geräteobenseite befindet, mit einem Kugelschreiber drücken oder trennen Sie das gerät einige Zeit vom Netz und schließen Sie es wieder an.

### Gelegentliches ‚Knistgeräusch‘ während einer UKW-Sendung

- *Schwaches Signal*
- Verändern Sie die Position der Wurfantenne

### Schlechter MW-Empfang

- *Schwaches Radiosignal*
- Drehen Sie das Gerät für optimalen Empfang, und stellen Sie sicher, dass es auf einer geeigneten (nicht metallischen) Oberfläche aufgestellt ist.

### Ständiges Knister-/Zischgeräusch während AM (MW oder LW)-Sendung

- *Elektrische Störung durch Fernseher, Computer, Leuchtstofflampen, Handys usw.*
- Gerät von anderen Elektrogeräten entfernen

### Der Wecker funktioniert nicht

- *Weckzeit/-modus nicht eingestellt*
- Siehe WECKBETRIEB
- *Lautstärke für RADIO zu gering*
- Stellen Sie die Lautstärke ein
- *RADIO nicht auf einen Radiosender eingestellt*
- Stellen Sie einen Radiosender ein

*Dieses Produkt entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Union.*

## TOETSEN

- ① **Display**  
- geeft de tijd/ de wektijd weer (kleine display) en geeft informatie over het apparaat
- ② **TIME SET**  
- om de klok in te stellen
- ③ **HR, MIN**  
- om het uur (HR) en de minuten (MIN) in te stellen voor de klok/ wektijd
- ④ **ALARM SET**  
- om de wekker in te stellen
- ⑤ **SLEEP / RADIO ON**  
- om de inslaapfunctie in te schakelen en de inslaaptijd in te stellen  
- om de radio aan te zetten
- ⑥ **ALARM RESET/ RADIO OFF**  
- om de wekker voor 24 uur uit te zetten  
- om de radio/ de inslaapfunctie uit te schakelen
- ⑦ **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**  
- om de wekker voor een periode van 8-9 minuten uit te zetten  
- om de sterkte van de displayverlichting te wijzigen  
- om de inslaapfunctie uit te schakelen
- ⑧ **ALARM**  
- om de manier van wekken te kiezen OF/ RADIO/ BUZZER
- ⑨ **VOLUME**  
- om het geluidsniveau in te stellen
- ⑩ **BAND**  
- om het golfgebied te kiezen: FM-MW (of LW)
- ⑪ **TUNING**  
- om af te stemmen op een radiozender
- ⑫ **Draadantenne**  
- om de FM-ontvangst te verbeteren
- ⑬ **Netsnoer**  
- voor de netvoeding
- ⑭ **RESET**  
- druk indien het apparaat op geen enkele toets reageert
- ⑮ **Batterijvak**  
- voor de back-up-batterijen

**Het typeplaatje en het productienummer vindt u op de onderkant van het apparaat.**

### Met het oog op het milieu...

*Wij hebben het verpakkingsmateriaal zoveel mogelijk beperkt zodat het gemakkelijk in twee materialen te scheiden is: karton (doos), polyethyleen (zakken, beschermfolie). Uw systeem bestaat uit materialen die door een gespecialiseerd bedrijf gerecycled en hergebruikt kunnen worden. Informeer waar u verpakkingsmateriaal en oude apparatuur kunt inleveren.*

## INSTALLATIE

### NETVOEDING EN DEMONSTRATIEPROGRAMMA

1. Controleer of de netspanning aangegeven op het typeplaatje op de onderkant van het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Is dit niet het geval, raadpleeg dan uw leverancier of serviceorganisatie.
2. Steek de netstekker in het stopcontact. De netvoeding is nu ingeschakeld en in het display verschijnt het **PHILIPS-demonstratieprogramma**.  
→ **PH..IL ..IPS** loopt keer op keer over het display.
- Druk op **TIME SET** om het demonstratieprogramma af te sluiten en om te beginnen met het instellen van de tijd.

#### Opmerking:

*Als de back-up-batterijen voor stroomuitval in het apparaat zitten dan verschijnt ook het PHILIPS-demonstratieprogramma in het display.*

3. Trek de netstekker uit het stopcontact als u de netvoeding helemaal wilt uitschakelen.

### BACK-UP BIJ STROOMUITVAL

Als de stroom uitvalt, wordt de hele klokradio uitgeschakeld. Zodra er weer stroom is, verschijnt in het display het **PHILIPS-demonstratieprogramma** en moet u de tijd opnieuw instellen.

*Om te voorkomen dat de instellingen van de klok en de wekker verloren gaan in geval de stroom onderbroken wordt, kunt u twee 1,5-voltbatterijen, type **R06**, **UM3** of **AA** (niet bijgeleverd) in het batterijvak plaatsen: de batterijen dienen nu als back-up-voeding echter enkel voor het bewaren van de instellingen van de klok en de wekker. (De achtergrondverlichting, de wekker en de radio werken niet)*

1. Open het batterijvak om er de batterijen in te plaatsen zoals aangegeven door de symbolen + en – binnenin het batterijvak. Plaats het klepje van het batterijvak terug.
2. Steek de stekker in het stopcontact.
  - Vervang de batterijen minstens eenmaal per jaar of zo vaak als nodig.
  - Gebruik geen oude en nieuwe batterijen of verschillende types batterijen door elkaar.

**Batterijen bevatten chemicaliën en moeten daarom op de juiste manier ingeleverd worden.**



Batterijen niet weggooien,  
maar inleveren als KCA.



## BASISFUNCTIES

### STERKTE VAN DE DISPLAYVERLICHTING

Druk één of meerdere keren op **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**.

→ De sterkte van de displayverlichting verandert als volgt:

**HELDER** → **GEDIMD** → **HELDER...**

#### *Opmerking:*

*Wanneer een wekker of de inslaapfunctie ingeschakeld is, kan de displayverlichting niet ingesteld worden.*

### INSTELLEN VAN DE KLOK

Voor het weergeven van de tijd in het display wordt een 24-uurssysteem gebruikt.

1. Houd **TIME SET** langer dan 2 seconden ingedrukt om het instellen van de klok te beginnen.  
→ De tijd wordt weergegeven en knippert.
2. Druk herhaaldelijk op **HR** of **MIN** of houd de toets ingedrukt om het uur respectievelijk de minuten in te stellen. Laat **HR** of **MIN** los zodra u de gewenste tijdsinstelling bereikt heeft.
3. Druk, nadat u het uur en de minuten ingesteld heeft, op **TIME SET** om de ingestelde tijd te bevestigen.  
→ De tijd op de klok begint ook, 60 seconden nadat u deze ingesteld heeft, automatisch te lopen.

#### *Opmerking:*

*Als u op **ALARM SET** drukt tijdens het instellen van de tijd dan schakelt het display over naar het instellen van de wektijd.*

30

### RADIO

1. Druk eenmaal op **SLEEP/ RADIO ON** om de radio aan te zetten.
2. Kies het golfgebied met de **BAND**-schakelaar.
3. Stem af op de gewenste radiozender met **TUNING**.
4. Stel het geluid in met **VOLUME**.
5. Druk op **ALARM RESET/ RADIO OFF** om uit te schakelen.

#### *Verbeteren van de radio-ontvangst:*

**FM** : rol de draadantenne helemaal uit en richt deze voor de beste ontvangst.

**MW (of LW)** : hiervoor wordt een ingebouwde antenne gebruikt. Richt de antenne door het apparaat te draaien.

### INSTELLEN VAN DE WEKKER

#### *Algemeen*

Als u de wekker wenst te gebruiken dan moet u eerst de wektijd instellen.

U kunt kiezen tussen twee manieren om gewekt te worden: door de zoemer of door de radio. In het display van de wekker blijft de wektijd de hele tijd staan en de wekindicator verschijnt als u de wekker gezet heeft.

## Instellen van de wektijd en de manier van wekken

1. Houd **ALARM SET** langer dan 2 seconden ingedrukt om het instellen van de wekker te beginnen.  
→ '**ALARM**' en de cijfers van de wektijd knipperen.
2. Druk herhaaldelijk op **HR** of **MIN** of houd de toets ingedrukt om het uur respectievelijk de minuten in te stellen. Laat **HR** of **MIN** los zodra u de gewenste tijdsinstelling bereikt heeft.
3. Druk op **ALARM SET** om de ingestelde wektijd te bevestigen.

### Opmerkingen:

- Als u op **TIME SET** drukt tijdens het instellen van de wektijd dan schakelt het display over naar het instellen van de tijd van de klok.
  - Het instellen van de wektijd is niet mogelijk terwijl de wekker afgaat of als de optie 'Herhalen van het weksignaal' ingeschakeld is.
4. Om te kiezen hoe u gewekt wilt worden, moet u de **ALARM**-schakelaar op **RADIO** of **BUZZER** (zoemer) zetten. In het display verschijnt respectievelijk (  ) of (  ).
  - Als u ervoor gekozen heeft om gewekt te worden door de radio, controleer dan of het volume hard genoeg staat om u te wekken!  
→ Binnen enkele seconden gaat de pieptoon van de zoemer steeds hoger klinken om u zo zachtjes te wekken.

## UITZETTEN VAN DE WEKKER

U kunt de wekker op drie manieren uitzetten. Als u de wekker niet zelf helemaal uitschakelt dan wordt automatisch, 59 minuten nadat de wekker voor het eerst afging, de optie **uitzetten voor 24 uur** gekozen.

### – UITZETTEN VOOR 24 UUR

Als u de wekker meteen wilt uitzetten maar deze tegelijk zo wilt instellen dat hij de volgende dag op dezelfde tijd en op dezelfde manier weer afgaat:

- Druk op **ALARM RESET/ RADIO OFF**.  
→ Een pieptoon geeft aan dat de wekker opnieuw gezet is voor 24 uur later. De bijbehorende wekindicator blijft in het display staan.

### – DE WEKKER HELEMAAL UITSCHAKELEN

Om de wekker uit te schakelen voor deze afgestaan is, of terwijl deze afgaat:

- Zet the **ALARM**-schakelaar op **OFF**.  
→ De gekozen wekindicator verdwijnt uit het display.

### – HET WEKSIGNAAL HERHALEN

Met deze optie gaat de wekker om de 8 à 9 minuten opnieuw af.

1. Druk terwijl de wekker afgaat op **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**.

→ In het display knippert de gekozen wekindicator in afwachting dat de wekker opnieuw afgaat.

2. U kunt dit desgewenst herhalen.

## INSLAAPFUNCTIE

### Over de inslaapfunctie

Dit apparaat heeft een ingebouwde timer, die het apparaat automatisch uitzet na een door u ingestelde periode. Voor de duur van de inslaaptijd kunt u kiezen uit vier mogelijkheden: 60, 30, 15 minuten en uit.

### Instellen van de inslaapfunctie

1. Druk op **SLEEP/ RADIO ON** om de radio aan te zetten.

2. Druk binnen 1 seconde nogmaals één of meerdere keren op

**SLEEP/ RADIO ON** om de gewenste inslaaptijd te kiezen.

→ In het display verschijnt achtereenvolgens: 'sleep' en de verschillende inslaaptijden: **SL : 60, SL : 30, SL : 15** en **OFF** (uit).

3. Om de inslaapfunctie uit te schakelen drukt u ofwel op:

– **ALARM RESET/ RADIO OFF**

– **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**

– of één of meerdere keren op **SLEEP/ RADIO ON** tot 'SLEEP' uit het display verdwijnt.

## ONDERHOUD

- Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat langere tijd niet zult gebruiken en verwijder de back-up-batterijen.
- Bescherm het apparaat tegen vocht, regen, zand en extreem hoge temperaturen zoals bij verwarmingsapparatuur of in de volle zon.
- Maak het apparaat schoon met een zachte, vochtige zeemlap. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die alcohol, ammonia, benzine of schuurmiddel bevatten want die kunnen uw apparaat beschadigen.



## VERHELPE VAN STORINGEN

Als zich een probleem voordoet, controleer dan eerst de punten op de onderstaande lijst voor u het apparaat ter reparatie aanbiedt. Kunt u het probleem niet oplossen aan de hand van deze aanwijzingen, raadpleeg dan uw leverancier of serviceorganisatie.

**WAARSCHUWING:** *Probeer in geen geval zelf het apparaat te repareren want dan vervalt de garantie.*

### Probleem

- *Mogelijke oorzaak*
- Oplossing

### Geen geluid/ geen voeding

- *Het volume staat te zacht*
- Zet het volume harder

### Geen achtergrondverlichting in het display

- *De netstekker is niet goed aangesloten*
- Sluit de netstekker goed aan

### Het display functioneert niet correct/ het apparaat reageert op geen enkele toets

- *Elektrostatische ontlading*
- Druk op de RESET-toets aan de bovenkant met een balpen of haal het netsnoer uit het stopcontact en sluit even later weer aan

### Af en toe gekraak bij FM-ontvangst

- *Zwak signaal*
- Verplaats de draadantenne

### Slechte MW-ontvangst

- *Zwak radiosignaal*
- Draai het apparaat om de ontvangst te verbeteren en let erop dat het apparaat op een geschikte (niet-metalen) ondergrond staat

### Constant gekraak/ gefluit bij AM- (MW- of LW-) ontvangst

- *Elektrische storingen van tv's, computers, tl-lampen, gsm's enz.*
- Zet het apparaat uit de buurt van andere elektrische apparatuur

### De wekker werkt niet

- *De wektijd/ de manier van wekken is niet ingesteld*
- Zie hoofdstuk INSTELLEN VAN DE WEKKER
- *Het volume staat te zacht voor RADIO*
- Zet het volume harder
- *Er is niet afgestemd op een zender voor RADIO*
- Stem af op een zender

*Dit apparaat voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de Europese Unie.*

## COMANDI

- ① **Display**
  - visualizza l'ora dell'orologio/ della sveglia (piccolo display) e lo stato dell'apparecchio
- ② **TIME SET**
  - per impostare l'ora dell'orologio
- ③ **HR, MIN**
  - per regolare le ore (HR) ed i minuti (MIN) per l'orologio/ la sveglia
- ④ **ALARM SET**
  - per impostare l'ora di sveglia
- ⑤ **SLEEP / RADIO ON**
  - per impostare la funzione sonno e per regolare il periodo di sonno
  - per accendere la radio
- ⑥ **ALARM RESET/ RADIO OFF**
  - per spegnere la sveglia attiva per 24 ore
  - per spegnere la radio/ la funzione sonno
- ⑦ **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**
  - per spegnere la sveglia per un periodo di 8-9 minuti
  - per cambiare la brillantezza dell'illuminazione del display
  - per spegnere la funzione sonno
- ⑧ **ALARM**
  - per selezionare il modo di sveglia OFF / RADIO / BUZZER
- ⑨ **VOLUME**
  - per regolare il livello del suono
- ⑩ **BAND**
  - per selezionare le bande di lunghezza d'onda FM-MW (o LW)
- ⑪ **TUNING**
  - per sintonizzare sulle stazioni radio
- ⑫ **Antenna a filo**
  - per migliorare la ricezione FM
- ⑬ **Cavo di rete**
  - per l'alimentazione di rete
- ⑭ **RESET**
  - premere se l'apparecchio non reagisce a nessun comando
- ⑮ **Comparto batterie**
  - per le batterie di riserva

***La targhetta del modello e il numero di produzione si trovano sul fondo all'apparecchio.***

### Informazioni ambientali

*Abbiamo ridotto al minimo il materiale d'imballaggio per una facile separazione in due materiali: cartone (scatola), polietilene (sacchetti, espanso di protezione).*

*L'apparecchio è composto da materiali che possono essere riciclati, se smontato da una compagnia specializzata. Osservare le norme locali sullo smaltimento dei materiali di imballaggio e delle apparecchiature obsolete.*

## INSTALLAZIONE

### ALIMENTAZIONE DI RETE E MODO DI DIMOSTRAZIONE

1. Controllare che la tensione di rete, indicata sulla targhetta del modello sul fondo dell'apparecchio, corrisponda a quella della tensione domestica. Nel caso contrario, consultare il rivenditore o il centro di assistenza.
  2. Collegare la spina di rete nella presa a muro. L'alimentazione di rete a questo punto è inserita e sul display si visualizza **il modo di dimostrazione PHILIPS**.  
→ **PH..IL ..IPS** scorre in continuazione per tutto il display.
- Premere **TIME SET** per uscire dal modo di dimostrazione e per cominciare l'impostazione dell'ora dell'orologio.

#### **Nota:**

*Quando le batterie di riserva sono inserite, sul display si visualizza anche il modo di dimostrazione PHILIPS.*

3. Per scollegare l'apparecchio completamente dall'alimentazione di rete, tirare la spina dalla presa a muro.

### RISERVA IN CASO DI MANCANZA DI CORRENTE

Quando viene a mancare al corrente l'intera radio sveglia si spegne. Quando la corrente ritorna, sul display si visualizza **il modo di dimostrazione PHILIPS** e bisogna ripristinare l'ora giusta sull'orologio.

*Per conservare l'ora dell'orologio e l'ora impostata della sveglia nell'eventualità di mancanza di corrente di rete CA o scollegamento, infilare due batterie di 1,5 volt, tipo **R06, UM3** o **AA** (non fornite) nello scomparto della batteria: questa fa da riserva dell'alimentazione per mantenere solo l'ora dell'orologio e della sveglia. (Il funzionamento dell'illuminazione posteriore, della sveglia e della radio sarà anche escluso).*

1. Aprire il comparto batterie per inserirvi le batterie come indicato dai simboli + e – all'interno del comparto. Riposizionare lo sportello del comparto.
  2. Collegare la spina di rete nella presa della parete.
- Sostituire le batterie una volta all'anno, oppure più spesso necessario.
  - Non usare contemporaneamente batterie vecchie e nuove o tipi diversi di batterie.

***Le batterie contengono sostanze chimiche, pertanto devono essere smaltite correttamente.***

## CARATTERISTICHE BASE

### BRILLANTEZZA DELL'ILLUMINAZIONE

Premere **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL** una o più volte.

→ La brillantezza del display cambierà in questa sequenza:

**BRILLANTE ⇒ BASSA ⇒ BRILLANTE...**

#### **Nota:**

*Quando una sveglia o la funzione sonno è attiva, la brillantezza non può essere regolata.*

### IMPOSTAZIONE DELL'ORA

L'ora si visualizza secondo l'orologio di 24 ore.

1. Premere **TIME SET** per più di 2 secondi per attivare l'impostazione dell'ora.  
→ L'ora si visualizza e lampeggia nel display.
2. Premere **HR** o **MIN** ripetutamente o tenere premuto il tasto per regolare le ore ed i minuti rispettivamente. Rilasciare **HR** o **MIN** quando si raggiunge la corretta impostazione.
3. Dopo aver regolato le ore ed i minuti, premere **TIME SET** per confermare la corretta impostazione.  
→ L'ora dell'orologio inizia anche a scorrere automaticamente 60 secondi dopo aver regolato l'ora.

#### **Nota:**

*Se si preme **ALARM SET** durante l'impostazione dell'ora, l'impostazione dell'ora di sveglia verrà attivata.*

### RADIO

1. Premere **SLEEP/ RADIO ON** una volta per accendere la radio.
2. Selezionare la banda d'onda utilizzando il selettore **BAND**.
3. Usare **TUNING** per trovare la stazione radio desiderata.
4. Regolare il suono usando **VOLUME**.
5. Premere **ALARM RESET/ RADIO OFF** per spegnere.

#### **Per migliorare la ricezione radio:**

**FM** : prolungare e posizionare l'antenna a filo per ottenere massima ricezione.

**MW (o LW)** : utilizza un'antenna incorporata. Dirigere l'antenna regolando la posizione dell'apparecchio.

### IMPOSTAZIONE DELLA SVEGLIA

#### **Note generali**

Se si desidera usare la sveglia, impostare per prima l'ora di sveglia.

Vi è una scelta di due modi di sveglia, cicalino o radio. Il display indica l'ora di sveglia continuamente e l'indicatore di sveglia appare se la sveglia è stata inserita.

### Impostazione dell'ora e modo di sveglia

1. Premere **ALARM SET** per più di 2 secondi per attivare l'impostazione dell'ora di sveglia.  
→ **ALARM** e le cifre dell'ora di sveglia lampeggiano nel display.
2. Premere **HR** o **MIN** ripetutamente o tenere premuto il tasto per regolare le ore ed i minuti rispettivamente. Rilasciare **HR** o **MIN** quando si raggiunge la corretta impostazione.
3. Premere **ALARM SET** per confermare l'ora di sveglia.

#### Note:

- Se si preme **TIME SET** durante l'impostazione dell'ora di sveglia, il display tornerà all'impostazione dell'ora dell'orologio.
  - Non è possibile l'impostazione dell'ora di sveglia durante la chiamata attiva o quando la ripetizione della sveglia è attivata.
4. Per selezionare il modo preferito di sveglia, impostare il selettore **ALARM** a **RADIO** o **BUZZER** (cicalino). Il display visualizza rispettivamente (🎵) o (🔔).
    - Se è stato selezionato il modo radio, assicurarsi di aver regolato il volume sufficientemente alto da svegliare!  
→ Il dolce volume di sveglia del cicalino gradualmente aumenta in qualche secondo.

### COME SPEGNERE LA SVEGLIA

Vi sono tre modi per spegnere la sveglia. A meno che la sveglia non venga azzerata completamente, l'**opzione di ripristino sveglia 24 ore** viene selezionata automaticamente dopo 59 minuti, dall'ora in cui la sveglia scatta per la prima volta.

#### – RIPRISTINO SVEGLIA 24 ORE

Se si desidera arrestare la sveglia immediatamente ma si desidera anche conservare la stessa impostazione di sveglia per il giorno successivo:

- Premere **ALARM RESET/ RADIO OFF**.

→ Si udirà un suono di beep che conferma l'attivazione del ripristino a 24 ore. L'indicatore di sveglia rispettivo rimane nel display.

#### – ANNULLARE LA SVEGLIA COMPLETAMENTE

Per annullare la sveglia impostata prima che scatti, o durante la chiamata:

- Impostare il selettore **ALARM** a **OFF** (spento).  
→ L'indicatore della sveglia selezionata scompare dal display.

#### – RIPETIZIONE DELLA SVEGLIA

Questo ripete la sveglia ad intervalli di 8 a 9 minuti.

**1. Durante la chiamata di sveglia, premere REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL.**

→ L'indicatore della sveglia selezionata lampeggia durante la ripetizione della chiamata di sveglia.

**2. Ripetere se desiderato.**

## SONNO

### Cenni su sonno

Quest'apparecchio ha un temporizzatore incorporato che permette che l'apparecchio si spenga automaticamente durante la riproduzione radio dopo un determinato periodo di tempo. Vi sono quattro periodi di sonno prima che l'apparecchio si spegne: 60, 30, 15 minuti e spento.

### Impostazione della funzione sonno

1. Premere **SLEEP / RADIO ON** per accendere la radio.
2. Entro 1 secondo, premere di nuovo **SLEEP / RADIO ON** una o più volte per selezionare il periodo di sonno desiderato.  
→ Il display visualizza in sequenza: 'SLEEP' e le opzioni per il periodo di sonno: **SL : 60**, **SL : 30**, **SL : 15** e 'OFF' (spento).
3. Per azzerare la funzione sonno, premere o:
  - **ALARM RESET / RADIO OFF**
  - **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**
  - **SLEEP / RADIO ON** una o più volte fino a quando 'SLEEP' scompare dal display.

## MANUTENZIONE

- Se l'apparecchio non deve essere usato per un lungo periodo di tempo, estrarre la spina dalla presa di rete a muro e rimuovere le batterie di riserva.
- Non esporre l'apparecchio all'umidità, alla pioggia, alla sabbia o all'eccessivo calore prodotto da attrezzature di riscaldamento oppure alla diretta luce del sole.
- Per pulire l'apparecchio, usare una pelle di daino morbida leggermente inumidita. Non usare nessun agente di pulizia che contenga alcool, ammoniaca o abrasivi poiché questi potrebbero danneggiare la cassa.

## RETTIFICA DEI GUASTI

Nel caso si verifichi un guasto, controllare i punti elencati qui di seguito prima di portare l'apparecchio per la riparazione. Se non si è in grado di rettificare un problema seguendo questi suggerimenti, consultare il rivenditore o il centro di assistenza.

**AVVERTENZA:** *In nessuna circostanza si deve tentare di riparare l'apparecchio da se stessi poiché, ciò ne invaliderebbe la garanzia.*

### Problema

- Possibile causa
- Rimedio

### Assenza di suono/ alimentazione

- Volume non regolato
- Regolare il volume

### No illuminazione posteriore del display

- La spina di rete non è collegata bene
- Collegare bene la spina di rete

### Errore di display/ nessuna reazione a qualsiasi azionamento dei tasti

- Scarica elettrostatica
- Usare una penna a sfera per premere il tasto RESET nella parte superiore dell'apparecchio o tirare il cavo di rete dalla presa a muro e ricollegarlo dopo qualche minuto

### Suono intermittente di interferenze durante la trasmissione FM

- Segnale debole
- Regolare la posizione dell'antenna a filo

### Scarsa ricezione MW

- Segnale radio debole
- Girare l'apparecchio per migliore ricezione ed assicurarsi che l'apparecchio si poggiato su di una superficie adatta (non metallica)

### Continuo disturbo di scoppietto/ frusci durante la trasmissione AM (MW o LW)

- Interferenza elettrica da TV, computer, lampade fluorescenti, cellulari etc.
- Distanziare l'apparecchio da altre attrezzature elettriche

### La sveglia non funziona

- Ora/ modo di sveglia non impostato
- Vedi IMPOSTAZIONE DELLA SVEGLIA
- Volume troppo basso per il modo RADIO
- Regolare il volume
- RADIO non sintonizzato su una stazione radio
- Sintonizzare su di una stazione radio

*Questo prodotto è conforme ai requisiti delle interferenze radio dell'Unione Europea.*

## COMANDOS

Português

- ① **Visor**
  - visualiza a hora do relógio / despertador (indicação mais pequena) e o estado do aparelho
- ② **TIME SET**
  - para acertar a hora do relógio
- ③ **HR, MIN**
  - para acertar as horas (HR) e os minutos (MIN) da hora do relógio / despertador
- ④ **ALARM SET**
  - para acertar a hora do despertador
- ⑤ **SLEEP / RADIO ON**
  - para activar o modo de sonolência e definir o tempo de sonolência
  - para ligar o rádio
- ⑥ **ALARM RESET/ RADIO OFF**
  - para interromper o toque do despertador activado por um período de 24 horas
  - para parar a função de rádio / tempo de sonolência
- ⑦ **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**
  - para desligar o despertador por um período de 8 a 9 minutos
  - para alterar a luminosidade do visor
  - para parar a função de tempo de sonolência
- ⑧ **ALARM**
  - para seleccionar o modo de despertador  
OFF (desligado) / RADIO (rádio) / BUZZER (besouro)

- ⑨ **VOLUME**
  - para regular o nível do som
- ⑩ **BAND**
  - para seleccionar a faixa de radiofrequência FM-MW (ou LW)
- ⑪ **TUNING**
  - para sintonizar estações de rádio
- ⑫ **Antena flexível**
  - para melhorar a recepção em FM
- ⑬ **Cabo de ligação à rede**
  - para alimentação de corrente CA
- ⑭ **RESET**
  - pressione se o aparelho não responder ao accionamento de qualquer botão
- ⑮ **Compartimento das pilhas**
  - para as pilhas que alimentam a memória de segurança

***A placa de tipo e o número de produção encontram-se na base do aparelho.***

### **Informação relativa ao ambiente**

*Reduzimos a embalagem ao mínimo para a tornar fácil de separar em dois materiais: cartão (caixa), polietileno (sacos, espuma de protecção). O aparelho consiste em materiais que podem ser reciclados desde que sejam desmontados por uma empresa especializada. Queira, por favor, respeitar as regulamentações locais relativas à eliminação de materiais de embalagem e equipamento obsoleto.*



## INSTALAÇÃO

### ALIMENTAÇÃO DE CORRENTE DA REDE E MODO DE DEMONSTRAÇÃO

1. Verifique se a tensão da corrente indicada na placa de tipo que se encontra na base do aparelho corresponde à da sua rede local. Se não corresponder, contacte o seu concessionário ou o centro encarregado da assistência.
2. Ligue a ficha à tomada da parede. A alimentação de corrente está agora ligada e no visor aparecerá o **modo de demonstração PHILIPS**.
  - A indicação **PH..IL ..IPS** passa continuamente no visor.
  - Pressione **TIME SET** para sair do modo de demonstração e passar ao modo de acerto da hora.

#### **Nota:**

*Se as pilhas que alimentam a memória de segurança estiverem inseridas, o visor apresentará também o modo de demonstração PHILIPS.*

3. Para desligar completamente o aparelho, tire a ficha da tomada da parede.

### MEMÓRIA DE SEGURANÇA EM CASO DE CORTE DE CORRENTE

Quando se verifica um corte de corrente, o relógio-rádio desliga-se completamente. Quando a corrente é recuperada, no visor aparece o **modo de demonstração PHILIPS** e é necessário voltar a acertar o relógio.

*Para que as definições de hora do relógio e do despertador se mantenham, no caso de ocorrer um corte de corrente ou de o aparelho ser desligado, introduza duas pilhas de 1,5 V tipo **R06**, **UM3** ou **AA** (não fornecidas) no respectivo compartimento: as pilhas funcionarão como reserva de alimentação apenas para manter as horas do relógio e do despertador. (O funcionamento da iluminação traseira, do despertador ou do rádio não é suportado).*

1. Abra a tampa do compartimento das pilhas para colocar as pilhas conforme indicado pelos símbolos + e – que se encontram dentro do compartimento. Feche a tampa do compartimento.
2. Ligue a ficha de corrente à tomada de parede.
  - Substitua as pilhas uma vez por ano, ou conforme necessário.
  - Não deverão ser usadas pilhas velhas misturadas com novas, nem pilhas de tipos diferentes em combinação.

***As pilhas contêm substâncias químicas, pelo que devem ser eliminadas de modo adequado.***

## CARACTERÍSTICAS BÁSICAS

### LUMINOSIDADE DO VISOR

Pressione **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL** uma vez ou mais.

- A luminosidade do visor será alterada pela ordem seguinte: **FORTE** ➔ **FRACA** ➔ **FORTE...**

**Nota:**

*Quando o despertador ou a função de sonolência se encontram activados, não é possível ajustar a luminosidade.*

### ACERTAR O RELÓGIO

A hora é visualizada utilizando o relógio de 24 horas.

1. Pressione **TIME SET** mais de 2 segundos para passar ao modo de acerto da hora.  
→ A hora é visualizada e pisca.
2. Pressione repetidamente **HR** ou **MIN** ou fixe o botão para acertar as horas e os minutos, respectivamente. Solte **HR** ou **MIN** quando atingir a definição desejada.
3. Depois de ter acertado as horas e os minutos, pressione **TIME SET** para confirmar a definição correcta.  
→ A hora do relógio começa também a funcionar automaticamente 60 segundos depois de ter acertado a hora.

**Nota:**

*Pressionando **ALARM SET** durante o acerto da hora passará ao modo de acerto do despertador.*

### RÁDIO

1. Pressione **SLEEP / RADIO ON** uma vez para ligar o rádio.
2. Selecciona a faixa de radiofrequência utilizando o interruptor **BAND**.
3. Utilize **TUNING** para procurar a estação de rádio desejada.
4. Regule o som utilizando o **VOLUME**.
5. Pressione **ALARM RESET / RADIO OFF** para desligar.

**Para obter uma melhor recepção de rádio:**

**FM:** estenda e posicione a antena externa até obter a melhor recepção.

**MW (ou LW):** é utilizada uma antena interna incorporada. Oriente a antena ajustando a posição do aparelho.

### ACERTAR O DESPERTADOR

#### Generalidades

Se desejar utilizar o despertador, acerte primeiro a hora do despertador.


Pode escolher entre dois tipos de toque: besouro ou rádio.

A hora do despertador é sempre visualizada e o indicador de despertar aparece quando o despertador se encontra activado.

### Definir a hora e o modo do despertador

1. Pressione **ALARM SET** mais de 2 segundos para passar ao modo de acerto da hora do despertador.  
→ A indicação **ALARM** e os dígitos da hora do despertador piscam.
2. Pressione repetidamente **HR** ou **MIN** ou fixe o botão para acertar as horas e os minutos, respectivamente. Solte **HR** ou **MIN** quando atingir a definição desejada.
3. Pressione **ALARM SET** para confirmar a definição da hora do despertador.

#### Notas:

- Se pressionar **TIME SET** quando estiver a acertar a hora do despertador, o visor passa ao modo de acerto da hora do relógio normal.
- Não é possível acertar a hora do despertador quando este estiver a tocar ou quando o modo de repetição do toque de despertar estiver activado.
- 4. Para seleccionar o modo de despertar desejado, coloque o interruptor **ALARM** em **RADIO** ou **BUZZER**.  
Será visualizada a indicação (  ) ou (  ) respectivamente.
- Se tiver seleccionado o modo de rádio, verifique se o volume do rádio está suficientemente alto para o acordar!  
→ O toque suave do besouro aumenta de altura no espaço de poucos segundos.

### DESLIGAR O DESPERTADOR

Existem três formas de desligar o despertador. A não ser que cancele completamente o toque de despertar, a reactivação do **despertador passadas 24 horas** será automaticamente seleccionada ao fim de 59 minutos, a contar da hora a que o despertador começa a tocar.

#### – REACTIVAÇÃO DO DESPERTADOR PASSADAS 24 HORAS

Se deseja parar imediatamente o despertador mas quer manter a mesma hora de despertar para o dia seguinte:

- Pressione **ALARM RESET/ RADIO OFF**.  
→ Ouvirá um "bip" a confirmar que foi activada a reactivação do despertador passadas 24 horas. O indicador de despertar permanece no visor.

#### – CANCELAR COMPLETAMENTE O TOQUE DE DESPERTAR

Para cancelar a hora definida para o despertador antes que este comece a tocar, ou durante o toque de despertar:

- Coloque o interruptor **ALARM** em **OFF** (desligado).  
→ O indicador de despertar desaparece do visor.

#### – REPETIÇÃO DO TOQUE DE DESPERTAR

Esta função repete o toque de despertar a intervalos de 8 a 9 minutos.

1. Enquanto o despertador estiver a tocar, pressione **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**.  
→ O indicador de despertar pisca durante a repetição do toque de despertar.
2. Repita se desejado.

## SONOLÊNCIA

### Acerca do tempo de sonolência

O relógio-rádio tem um dispositivo temporizador de tempo de sonolência incorporado que permite que o aparelho seja automaticamente desligado durante a reprodução do rádio passado um período de tempo definido. Existem quatro tempos de sonolência até o aparelho se desligar: 60, 30, 15 minutos e desligado.

### Ajustar a função de sonolência

1. Pressione **SLEEP / RADIO ON** para ligar o rádio.
2. No espaço de 1 segundo, volte a pressionar **SLEEP/ RADIO ON** uma vez ou mais para seleccionar o tempo de sonolência desejado.  
→ O visor mostra, sequencialmente: 'SLEEP' e as opções de tempo de sonolência: **SL : 60, SL : 30, SL : 15** e 'OFF' (desligado)

3. Para cancelar o tempo de sonolência, pressione uma das seguintes opções:
  - **ALARM RESET/ RADIO OFF**
  - **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**
  - **SLEEP/ RADIO ON** uma vez ou mais até a indicação 'SLEEP' desaparecer do visor.

## MANUTENÇÃO

- Se não tenciona utilizar o aparelho senão daqui por muito tempo, tire a ficha da tomada da parede e retire as pilhas que alimentam a memória de segurança.
- Não exponha o aparelho a humidade, chuva, areia, ou a calor excessivo provocado por equipamento de aquecimento ou pela luz directa do sol.
- Para limpar o aparelho, utilize uma camurça macia ligeiramente humedecida. Não utilize quaisquer agentes de limpeza que contenham álcool, amoníaco, benzeno ou abrasivos, já que tais produtos poderão danificar a caixa.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se ocorrer uma avaria, verifique primeiro os pontos a seguir indicados antes de levar o aparelho para reparação.

Se não conseguir resolver um problema seguindo estas sugestões, consulte o concessionário ou o centro encarregado da assistência.

**ATENÇÃO:** *Em nenhuma circunstância deverá você mesmo tentar reparar o aparelho, já que isso iria invalidar a garantia.*

### Problema

- *Causa possível*
- Solução

### Não há som/ corrente

- *O volume não está regulado*
- Regule o volume

### Não há iluminação traseira do visor

- *A ficha de alimentação CA não está bem inserida na tomada*
- Insira correctamente a ficha de alimentação CA

### Erro do visor/ não há resposta ao accionamento dos comandos

- *Descarga electrostática*
- Pressione o botão RESET na parte superior da caixa com uma esferográfica ou desligue o cabo de alimentação da tomada da parede e volte a ligá-lo passados alguns momentos.

### Estalidos ocasionais durante a recepção de FM

- *Sinal fraco*
- Ajuste a posição da antena externa

### Recepção MW deficiente

- *Sinal de rádio fraco*
- Rode o aparelho para obter melhor recepção e verifique se ele se encontra posicionado sobre uma superfície adequada (não metálica).

### Estalidos/ sibilância contínua durante a recepção de AM (MW ou LW)

- *Interferência eléctrica de um televisor, um computador, uma lâmpada fluorescente, um telemóvel, etc.*
- Afaste o aparelho de outro equipamento eléctrico

### O despertador não funciona

- *Não foi programada a hora ou o modo de despertar*
- Veja ACERTAR O DESPERTADOR
- *O volume está demasiado baixo para o RÁDIO*
- Regule o volume
- *Não foi sintonizada uma estação para o RÁDIO*
- Sintonize uma estação de rádio

*Este produto obedece aos requisitos referentes a interferência de rádio estabelecidos pela União Europeia.*

## BETJENINGSANORDNINGER

- ① **Display**
  - viser ur/vækketidspunkter (lille display) og apparatets status
- ② **TIME SET**
  - indstiller tidspunktet på uret
- ③ **HR, MIN**
  - indstiller time- (HR) og minuttal (MIN) på uret/vækketidspunkter
- ④ **ALARM SET**
  - indstiller vækketidspunktet
- ⑤ **SLEEP / RADIO ON**
  - aktiverer slumrefunktionen og vælger tidsintervallet til at falde i søvn
  - tænder for radioen
- ⑥ **ALARM RESET/ RADIO OFF**
  - standser den aktive vækker i 24 timer
  - standser radioen/slumrefunktionen
- ⑦ **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**
  - afbryder vækkeren i en periode på 8-9 minutter
  - ændrer lysstyrken på displayets baggrundsbelysning
  - standser slumrefunktionen
- ⑧ **ALARM**
  - vælger vækkefunktion OFF (afbrudt) / RADIO / BUZZER (summetone)
- ⑨ **VOLUME**
  - regulerer lydstyrken
- ⑩ **BAND**
  - vælger FM-MW (eller LW) bølgeområde
- ⑪ **TUNING**
  - indstiller på radiostationer
- ⑫ **Ledningsantenne**
  - forbedrer FM-modtagelsen
- ⑬ **Lysnetledning**
  - til AC-strømforsyning
- ⑭ **RESET**
  - tryk på denne knap, hvis apparatet ikke reagerer på nogen knap
- ⑮ **Batterirum**
  - til opbakningsbatterier

**Typeskiltet og produktionsnummeret findes på apparatets underside.**

### Miljøinformation

*Vi har reduceret emballagen til et minimum, så den let kan inddeles i to materialekategorier: almindeligt pap (kassen) og polyethylen (plastposer, beskyttende skumplast).*

*Apparatet består af materialer, der kan genbruges. Når man derfor til sin tid skal kassere apparatet, bør det afleveres til en genbrugsstation e.l. Man bedes venligst overholde de lokale regler for bortkastning af indpakningsmaterialer og kasserede apparater.*

## INSTALLATION

### LYSNETFORSYNING OG DEMO-FUNKTION

1. Kontrollér om strømspændingen, der er vist på typeskiltet på apparatets underside, svarer til den lokale lysnetspænding. Hvis den ikke gør det, skal man rådføre sig med forhandleren eller servicecentret.
2. Sæt el-stikket i en stikkontakt. Lysnetforsyningen er nu tilsluttet og displayet viser **PHILIPS' demo-funktion**.  
→ **PH..IL ..IPS** ruller konstant hen over displayet.
- Tryk på **TIME SET** for at afslutte demo-funktionen og begynde at indstille tiden.

#### **Bemærk:**

*Hvis der er sat opbakningsbatterier i, viser displayet også PHILIPS' demo-funktion.*

3. Apparatet afbrydes fuldstændigt fra lysnettet ved at tage el-stikket ud af stikkontakten.

### OPBAKNING I TILFÆLDE AF STRØMSVIGT

Hvis der sker en strømafbrydelse, slukkes der for hele clockradioen. Så snart strømforsyningen kommer tilbage, viser displayet **PHILIPS' demo-funktion**, og det vil være nødvendigt at indstille det korrekte tidspunkt på uret igen.

*Hvis man ønsker at gemme tidspunktet på uret og det indstillede vækketidspunkt i tilfælde af AC-strømsvigt eller -afbrydelse, skal der sættes 2 stk. 1,5 V batterier, type **R06, UM3** eller **AA** (medleveres ikke) i batterirummet. Disse virker kun som opbakning for lysnetforsyningen for at bevare tidspunktet på uret og de indstillede vækketider. (Baggrundsbelysningen, vækkefunktionen og radioen fungerer ikke).*

1. Åbn batterirummet og isæt batterier med den korrekte polaritet, som vist med + og – symbolerne inde i batterirummet. Luk batterirummet.
2. Sæt el-stikket i stikkontakten.
  - Udskift batterierne én gang om året, eller så ofte det er nødvendigt.
  - Man må aldrig blande gamle og nye batterier eller forskellige batterityper sammen.

**Alle batterier indeholder kemikalier og skal derfor bortkastes på forsvarlig vis.**

## GRUNDFUNKTIONER

### LYSSTYRKE PÅ BAGGRUNDSBELYSNING

Tryk en eller flere gange på **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**.

→ Lysstyrken på displayets baggrundsbelysning ændres i følgende rækkefølge:

**KRAFTIG** ⇒ **DÆMPET** ⇒ **KRAFTIG...**

#### Bemærk:

*Når en vækker eller slumrefunktionen er aktiv, kan lysstyrken ikke reguleres.*

Dansk

### INDSTILLING AF URET

Tidspunktet vises med 24-timers ursystemet.

1. Tryk på **TIME SET** i mindst 2 sekunder for at indstille tidspunktet på uret.  
→ Tidspunktet vises på displayet og blinker.
2. Tryk gentagne gange på **HR** eller **MIN** eller hold knappen nede for at indstille hhv. timetal eller minuttal. Slip **HR** eller **MIN**, når det korrekte time/minuttal er nået.
3. Når man har indstillet både time- og minuttal, skal man trykke på **TIME SET** for at bekræfte den korrekte indstilling.  
→ Tidspunktet på uret begynder at virke automatisk 60 sekunder efter tidspunktet er indstillet.

#### Bemærk:

*Trykkes der på **ALARM SET**, mens tidspunktet på uret indstilles, skifter displayet til indstillingen af vækketidspunkter.*

48

### RADIO

1. Tryk én gang på **SLEEP/ RADIO ON** for at tænde for radioen.
2. Vælg bølgeområdet med **BAND** knappen.
3. Find den ønskede radiostation med **TUNING**.
4. Indstil lydstyrken med **VOLUME**.
5. Tryk på **ALARM RESET/ RADIO OFF** for at slukke for radioen.

#### Forbedring af radiomodtagelsen:

**FM:** Træk ledningsantennen helt ud og indstil den for at opnå optimal modtagelse.

**MW (eller LW):** Anvender en indbygget antenne inde i apparatet. Antennen indstilles ved at flytte rundt på hele apparatet.

### INDSTILLING AF VÆKKEREN

#### Generelt

Hvis man ønsker at anvende vækkeren, skal vækketidspunktet først indstilles.

Man kan vælge mellem to vækkefunktioner: summetone eller radio. Vækkerens display viser altid vækketidspunktet, og hvis vækkeren er aktiveret, vises indikatoren for vækkeren også.



### Indstilling af vækketidspunkt og -funktion

1. Tryk på **ALARM SET** i mindst 2 sekunder for at indstille vækketidspunktet.  
→ **ALARM** og vækketidspunktets cifre blinker.
2. Tryk gentagne gange på **HR** eller **MIN** eller hold knappen nede for at indstille hhv. timetal eller minuttal. Når indstillingen er korrekt, slipper man **HR** eller **MIN**.
3. Tryk på **ALARM SET** for at bekræfte indstillingen af vækketidspunktet.

#### Bemærk:

- *Trykkes der på **TIME SET**, mens vækketidspunktet indstilles, skifter displayet til indstillingen af tidspunktet på uret.*
  - *Det er ikke muligt at indstille vækketidspunktet, når alarmen lyder eller når funktionen for gentagen vækning er aktiv.*
4. Den måde, man ønsker at blive vækket på, vælges ved at sætte **ALARM** på **RADIO** eller **BUZZER** (summetone), hhv. (  ) eller (  ) vises på displayet.
  - Hvis man har valgt radioen, skal man sørge for, at man har reguleret lydstyrken således, at den er høj nok til at vække en!  
→ Ved den blide vækning med summetone øges frekvensen af bip-tonen i løbet af nogle sekunder.

### VÆKKER FRA

Vækkeren kan afbrydes på tre forskellige måder. Medmindre man har annulleret vækkeren fuldstændigt, vælges **24-timers genindstilling** af vækkeren automatisk 59 minutter efter det tidspunkt, hvor vækkeren først lyder.

#### – 24-TIMERS GENINDSTILLING AF VÆKKER

Hvis man ønsker, at vækkeren skal standse med det samme, men gerne vil vækkes på samme tidspunkt næste dag:

- Tryk på **ALARM RESET/ RADIO OFF**.  
→ Man vil høre en bip-tone, der bekræfter, at den 24-timers genindstilling af vækkeren er aktiveret. Den pågældende vækningsindikator forbliver på displayet.

#### – FULDSTÆNDIG ANNULLERING AF VÆKKEREN

Hvis man ønsker at annullere det indstillede vækketidspunkt, før vækkeren lyder eller under vækningen:

- Indstil **ALARM** på **OFF** (afbrudt).  
→ Den valgte vækningsindikator forsvinder fra displayet.

#### – GENTAGEN VÆKNING

Med denne funktion gentages vækningen med 8-9 minutters mellemrum.

### 1. Under vækning tryk på **REPEAT ALARM/**

#### **BRIGHTNESS CONTROL.**

→ Den valgte vækningsindikator blinker konstant, så længe funktionen for gentagen vækning er aktiv.

### 2. Gentag, hvis det ønskes.

## **SLUMREFUNKTION**

### **Om slumrefunktionen**

Dette apparat har en indbygget slumretimer, som gør det muligt for apparatet at blive automatisk afbrudt, mens radioen spiller efter en indstillet tidsperiode. Der findes fire slumretider, før der automatisk slukkes for apparatet: 60, 30, 15 minutter og afbrudt.

### **Indstilling af slumrefunktion**

1. Tryk på **SLEEP/ RADIO ON** for at tænde for radioen.

2. Inden 1 sekund tryk igen en eller flere gange på

**SLEEP/ RADIO ON** for at vælge slumretiden.

→ Displayet viser i rækkefølge: 'SLEEP' og de mulige slumretider, man kan vælge imellem:

**SL : 60, SL : 30, SL : 15** og 'OFF' (afbrudt).

3. Slumrefunktionen annulleres ved at trykke på enten:

– **ALARM RESET/ RADIO OFF**

– **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**

– Tryk en eller flere gange på **SLEEP/ RADIO ON**, indtil 'SLEEP' ikke længere ses på displayet.

## **VEDLIGEHOLDELSE**

- Hvis man ikke har i sinde at anvende apparatet i længere tid, skal apparatet afbrydes ved at tage el-stikket ud af stikkontakten og fjerne opbakningsbatterierne.
- Undgå at udsætte apparatet for fugt, regn, sand eller ekstrem varme f.eks. fra varmeafgivende apparater eller direkte sollys.
- Apparatet kan rengøres udvendigt med et blødt, let fugtet vaskeskind. Brug aldrig rengøringsmidler, der indeholder alkohol, ammoniak, benzen eller skrappe midler, da disse kan beskadige huset.

## FEJLFINDING

Hvis der skulle opstå en fejl, bedes man venligst først kontrollere nedenstående punkter, før man indleverer apparatet til reparation. Hvis problemet ikke kan afhjælpes ved at følge disse råd, skal man søge hjælp hos forhandleren eller servicecentret.

**ADVARSEL:** *Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet, da garantien derved bortfalder.*

### Problem

- Mulig årsag
- Afhjælpning

### Ingen lyd/strøm

- Lydstyrken er ikke indstillet
- Indstil lydstyrken

### Ingen baggrundsbelysning på displayet

- El-stikket er ikke sat rigtigt i stikkontakten
- Sæt el-stikket rigtigt i

### Display-fejl/ingen reaktion på betjeningsanordninger

- Elektrostatisk afladning
- Tryk på RESET knappen ovenpå kabinettet med en kuglepen eller tag lysnetledningen ud af stikkontakten og sæt den i igen efter nogle få sekunders forløb

### Der kommer undertiden knasende lyde under

#### FM-udsendelser

- Svagt signal
- Indstil ledningsantennens position

### Svag MW-modtagelse

- Svagt radiosignal
- Drej apparatet for bedre modtagelse og sørg for at apparatet anbringes på en egnet (ikke-metallisk) overflade.

### Konstant knasende/pibende lyde under AM (MW eller LW)-udsendelser

- Støj fra andet elektrisk udstyr, f.eks. TV-apparater, computere, lysstofrør, mobiltelefon mv.
- Flyt apparatet væk fra andet elektrisk udstyr

### Vækkeren fungerer ikke

- Vækketidspunkt/funktion er ikke indstillet
- Se INDSTILLING AF VÆKKEREN
- Lydstyrken er for lav til RADIOEN
- Indstil lydstyrken
- RADIOEN er ikke indstillet på en radiostation
- Indstil på en radiostation.

*Dette apparat overholder EU's krav vedrørende radiostøj.*

## REGLAGE

- ① **Rutan**  
- för att visa klockan/väckningstid (små siffror) och apparatens status
- ② **TIME SET**  
- för att ställa klockan
- ③ **HR, MIN**  
- för att ställa in timme (HR) och minuter (MIN) för klockan och väckningen
- ④ **ALARM SET**  
- för att ställa in väckningstiden
- ⑤ **SLEEP/ RADIO ON**  
- för att aktivera insomningsläge och ställa om insomningsläge  
- för att koppla på radion
- ⑥ **ALARM RESET/ RADIO OFF**  
- för att stoppa aktivt larm i 24 timmar  
- för att stoppa radio/insomningsfunktionen
- ⑦ **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**  
- för att stänga av väckningen i 8 - 9 minuter  
- för att ändra ljusstyrkan i rutans belysning  
- för att stoppa insomningsfunktionen
- ⑧ **ALARM**  
- för att välja väckningsläge OFF (av) / RADIO / BUZZER (signal)

- ⑨ **VOLUME**  
- för att ställa in ljudnivån
- ⑩ **BAND**  
- för att välja våglängsband FM-MW (eller LW)
- ⑪ **STATIONSINSTÄLLNING**  
- för att ställa in radiostationer
- ⑫ **Trådantenn**  
- för att förbättra radiomottagningen på FM
- ⑬ **Nätsladd**  
- för strömmatning från nätet
- ⑭ **RESET**  
- tryck på denna knapp om apparaten inte reagerar på några knappar
- ⑮ **Batterifack**  
- för uppbackningsbatterier

**Typplåten och produktionsnumret finns på apparatens undersida.**

### Miljöinformation

*Vi har använt så litet förpackningsmaterial som möjligt för att göra det enkelt att källsortera det i två material: papp (kartongen), polyeten (påsar, skumplast). Din apparat består av material som kan återvinnas om den plockas isär av ett specialistföretag. Rätta dig efter lokala bestämmelser för vad du gör med förpackningsmaterial och gammal utrustning.*

## INSTALLATION

### NÄTMATNING OCH DEMONSTRATIONSLÄGE

1. Se efter att nätspänningen, som anges på apparatens undersida, stämmer med eltypen där du bor. Om inte, rådgör med butiken eller en serviceverkstad.
2. Sätt i nätkontakten i ett vägguttag. Då får apparaten ström, och i rutan visas **PHILIPS demonstrationsläge**.  
→ **PH..IL ..IPS** rullar oavbrutet över rutan.
- Tryck på **TIME SET** för att lämna demonstrationsläget och komma in läget för ställning av klockan.

#### **Anm.:**

*Om uppbackningsbatterier har satts i, visas också PHILIPS demonstrationläge i rutan.*

3. För att klockradion ska vara helt spänningslös måste stickproppen vara utdragen ur vägguttaget.

### BACKUP VID STRÖMAVBROTT

Om det blir strömavbrott stängs hela klockradion av. När strömmen kommer tillbaka visas **PHILIPS demonstrationsläge** i rutan, och du måste ställa om klockan.

*För att inställningarna för klocka och väckningstid inte ska gå förlorade vid strömavbrott eller om kontakten dras ut kan du sätta in två 1,5-voltsbatterier av typ **R06, UM3** eller **AA** (medföljer ej) i batterifacket: det fungerar som strömuppbackning, men endast för att bevara klockinställningen och inställda väckningstider. (Bakgrundsbelysning och väcknings- och radiofunktion upphålls inte).*

1. Öppna batteriluckan för att lägga in batterier i den riktning som anges av symbolerna + och – på insidan av batterifacket. Stäng luckan till batterifacket.
2. Sätt i stickkontakten i vägguttaget.
  - Byt ut batterierna en gång om året, eller oftare om så behövs.
  - Blanda inte gamla och nya batterier eller batterier av olika typ.

**Batterier innehåller kemiska ämnen och måste kasseras på rätt sätt.**

## GRUNDFUNKTIONER

### BELYSNINGENS LJUSTYRKA

Tryck en eller flera gånger på **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**.

→ Ljustyrkan ändras i följande ordning:

**STARK** ⇒ **SVAG** ⇒ **STARK...**

#### **OBS:**

*Medan väcknings- eller insomningsfunktionen är aktiv går det inte att ändra ljustyrkan.*

### STÄLLA KLOCKAN

Tiden visas enligt 24-timmarssystemet.

1. Tryck på **TIME SET** i minst 2 sekunder för att komma in läget för ställning av klockan.  
→ Tiden visas blinkande.
2. Tryck upprepade gånger på **HR** eller **MIN** eller håll ner knappen för att ställa in timme respektive minuter. Släpp upp **HR** eller **MIN** när rätt tid visas.
3. När du har ställt in både timme och minuter trycker du på **TIME SET** för att bekräfta inställningen.  
→ 60 sekunder efter det att du har ställt klockan börjar klockan automatiskt att gå.

#### **OBS:**

*Om du trycker på **ALARM SET** i klockställningsläge kommer du till läget för inställning av väckning.*

### RADIO

1. Tryck på **SLEEP/ RADIO ON** en gång för att koppla på radion.
2. Välj våglängdsband med **BAND**.
3. Använd **TUNING** för att hitta din radiostation.
4. Ställ in ljudet med **VOLUME**.
5. Tryck på **ALARM RESET/ RADIO OFF** för att stänga av.

#### **Hur du förbättrar radiomottagningen:**

**FM:** dra ut trådantennen och rikta den så du får bäst mottagning.

**MW (eller LW):** det finns en inbyggd antenn inuti apparaten. Du riktar antennen genom att vrida på hela radion.

### STÄLLA IN VÄCKNING

#### **Allmänt**



Om du vill använda väckningsfunktionen måste du först ställa in väckningstiden.

Det finns två olika väckningsinställningar, ringning och radio. Väckningstiden visas hela tiden i rutan, och när väckning är inställt visas väckningsindikatorn i rutan.

### Ställa in väckningstid och väckningsläge

1. Tryck på **ALARM SET** i minst 2 sekunder för att komma in läget för inställning av väckning.  
→ **ALARM** och väckningstiden blinkar.
2. Tryck uppregade gånger på **HR** eller **MIN** eller håll ner knappen för att ställa in timme respektive minuter. Släpp upp **HR** eller **MIN** när rätt tid visas.
3. Tryck på **ALARM SET** för att bekräfta den inställda väckningstiden.

### Anmärkningar:

- Om du trycker på **TIME SET** i väckningsinställningsläge går rutan över till läget för ställning av klockan.
  - Det går inte att ställa om väckningstiden under pågående väckning eller när läget för upprepad väckning är aktivt.
4. För att välja väckningssätt ställer du knappen **ALARM** på **RADIO** eller **BUZZER** (signal).  
Då visas (  ) respektive (  ).
  - Om du har valt radio, måste du kontrollera att du ställt in volymen tillräckligt högt så att du vaknar vid radion!  
→ Signalen för varsam väckning ökar i frekvens inom ett par sekunder.

### STÄNGA AV VÄCKNINGEN

Det finns tre sätt att stänga av väckningen. Om du inte stänger av väckningen helt och hållet, väljs automatiskt nästadygnsinställning 59 minuter efter det att väckningen startar.

#### – NÄSTADYGNSINSTÄLLNING

Om du vill avbryta väckningen omedelbart men vill behålla samma väckningsinställning nästa dygn:

- Tryck på **ALARM RESET/ RADIO OFF**.  
→ Ett pip bekräftar att nästadygnsinställning har aktiverats.  
Respektive larmindikator visas fortfarande i rutan.

#### – AVBESTÄLLA VÄCKNINGEN HELT

För att avbeställa inställd väckning före eller under pågående väckning:

- Ställ knappen **ALARM** på **OFF** (av).  
→ Då försvinner indikatorn för valt väckningssätt i rutan.

#### – UPPREPAD VÄCKNING

Med denna funktion upprepas väckningen med 8-9 minuters mellanrum.

1. Tryck på **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL** under pågående väckning.  
→ Indikatoren för valt väckningssätt blinkar när upprepad väckning är aktiverat.
2. Upprepa vid behov.

## INSOMNINGSFUNKTION (SLEEP)

### Om insomningsfunktionen

Apparaten har en inbyggd timer som gör att den kan stänga av sig automatiskt under radiospelning efter en viss tid. Du kan välja mellan fyra olika tidsrymder innan radion stänger av sig: 60, 30, 15 minuter och av.

### Ställa in insomning

1. Tryck på **SLEEP/ RADIO ON** för att koppla på radion.
2. Tryck inom 1 sekund på **SLEEP/ RADIO ON** igen en eller flera gånger för att välja din insomningstid.  
→ I rutan visas i tur och ordning: 'SLEEP' och de olika valen för insomningstid: **SL : 60**, **SL : 30**, **SL : 15** och **OFF** (av).
3. För att stänga av insomningsfunktionen trycker du antingen på:
  - **ALARM RESET/ RADIO OFF**
  - **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**
  - **SLEEP/ RADIO ON** en eller flera gånger tills 'SLEEP' slocknar i rutan.

## UNDERHÅLL

- Om du inte tänker använda klockradion på en längre tid bör du koppla från den genom att dra ut kontakten ur vägguttaget och ta ut uppbackningsbatterierna.
- Utsätt inte radion eller batterierna för fukt, regn, sand eller för stark värme från värmeelement eller direkt solljus.
- Gör ren apparaten med ett mjukt, något fuktigt sämskskinn. Använd inga rengöringsmedel som innehåller alkohol, ammoniak, bensin eller skurmedel som kan skada höljet.



## FELSÖKNING

Om det uppstår ett fel ber vi dig att först kontrollera nedanstående innan du tar in radion för reparation.

Om du inte kan lösa problemet med hjälp av följande tips kan du vända dig till butiken eller en serviceverkstad.

**VARNING:** *Försök under inga omständigheter att reparera apparaten själv, eftersom det gör garantin ogiltig.*

### Problem

- *Möjlig orsak*
- Åtgärd

### Inget ljud/ ingen ström

- *Volymen inte inställd*
- Ställ in volymen

### Ingen bakgrundsbelysning i rutan

- *Nätkontakten sitter inte i ordentligt.*
- Sätt i nätkontakten ordentligt.

### Rutan visar fel/ ingen reaktion på knapparna

- *Statisk urladdning*
- Tryck på RESET på övre delen med en kulspetspenna eller dra ut nätsladden och ur nättutttaget och sätt i den igen efter en kort stund.

### Periodvis knastrande ljud under FM-sändning

- *Svag signal*
- Ändra trådantennens läge

### Dålig MW-mottagning

- *Svag radiosignal*
- Vrid radion för att få bättre mottagning och se till att den står på en lämplig yta (inte av metall)

### Kontinuerligt knastrande/brus under AM- (MW- eller LW) sändning

- *Elektrisk störning från TV, dator, lysrör, mobiltelefoner etc.*
- Flytta bort radion från annan utrustning

### Väckningen fungerar inte

- *Väckningstid/ väckningsläge inte inställt*
- Se STÄLLA IN VÄCKNING
- *Volymen för låg för RADIO*
- Ställ in volymen
- *RADIO inte inställd på någon radiostation*
- Ställ in en radiostation

*Denna produkt uppfyller kraven i EU:s avstörningdirektiv.*

## SÄÄTIMET

- ① **Näyttö**  
- näyttää kello/herätysajat (pieni näyttö) ja asetustilan
- ② **TIME SET**  
- kelloajan asettamiseksi
- ③ **HR, MIN**  
- tuntien (HR) ja minuuttien (MIN) säätämiseksi  
kello/hälytysaikoja varten
- ④ **ALARM SET**  
- herätysajan asettamiseksi
- ⑤ **SLEEP / RADIO ON**  
- unittilan aktivoimiseksi ja uniajan säätämiseksi  
- radion kytkemiseksi
- ⑥ **ALARM RESET/ RADIO OFF**  
- aktivoidun hälytyksen pysäyttämiseksi 24 tunnin ajaksi  
- radion/unitoiminnon pysäyttämiseksi
- ⑦ **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**  
- hälytyksen katkaisemiseksi 8 - 9 minuutin jakson ajaksi  
- näytön valaistuksen kirkkauden muuttamiseksi  
- unitoiminnon pysäyttämiseksi
- ⑧ **ALARM**  
- valitsemaan herätystilaksi OFF (poissa päältä) / RADIO /  
BUZZER (merkkiääni)
- ⑨ **VOLUME**  
- äänitason säätämiseksi

Summi

- ⑩ **BAND**  
- FM-MW (tai LW) aaltokaistan valitsemiseksi
- ⑪ **TUNING**  
- radiokanaville virittämiseksi
- ⑫ **Siansparaoantenni**  
- FM-vastaanoton parantamiseksi
- ⑬ **Sähköjohto**  
- vaihtovirtaverkkoa varten
- ⑭ **RESET**  
- paina, jos laite ei reagoi mihinkään painikkeista
- ⑮ **Paristolokero**  
- varapariitoja varten

**Typypikilpi ja tuotantonumero löytyvät laitteen pohjasta.**

### Ympäristöä koskevia tietoja

*Olemme pitäneet pakkauksen mahdollisimman vähäisenä sen erotteluseksi helposti kahdeksi materiaaliksi: pahvi (laatikko) ja polyeteeni (pussit, suojavaahomuovi). Laite sisältää materiaaleja, jotka voidaan kierrättää edellyttäen, että tehtävä annetaan siihen erikoistuneen yhtiön suoritettavaksi. Noudata paikallisia asetuksia pakkauksimateriaalien ja käytöstä poistetun laitteen hävittämisessä.*

## ASENNUS

### VIRTALÄHDE JA DEMO-TILA

1. Tarkista, vastaako laitteen pohjassa olevan tyyppikilven ilmoittama virtajännite paikallista virtalähdettä. Jos näin ei ole, ota yhteys myyntiliikkeeseen tai palvelukeskukseen.
2. Liitä virtakosketin pistorasiaan. Virtalähde on nyt kytketty ja näytössä näkyy **PHILIPS demo mode**.  
→ **PH..IL..IPS** vierittyy jatkuvasti näytön poikki.
- Paina **TIME SET** demo-tilasta poistumiseksi ja asetustilaan syöttymiseksi.

#### **Huomautus:**

*Jos virtakatkoksen varmistusparistot ovat asennettuina, näytössä näkyy myös PHILIPS-demotila.*

3. Laitteen katkaisemiseksi kokonaan virtaverkosta irrota sähköjohto pistorasiasta.

### VARMISTUS SÄHKÖKATKOKSEN AIHEUTUESSA

Jos aiheutuu sähkökatkos, kaikki kelloradion toiminnot katkaistaan. Kun sähkövirta palautuu, näytössä näkyy **PHILIPS demo mode** ja kellon aika on asetettava oikeaksi.

*Kelloajan ja asetetun herätysajan ylläpitämiseksi sähkökatkoksen tai virtaverkosta katkaisemisen aiheutuessa asenna paristolokeroon kaksi 1,5V paristoa, tyyppiä **R06, UM3** tai **AA**-koko (ei toimituksen mukana): tämä toimii varavirtalähteenä vain kello- ja herätysajan ylläpitämistä varten. (Ei kata näytön taustavalon, herätyksen ja radion toimintaa).*

1. Avaa paristoluukku paristojen asentamiseksi paristolokeron sisällä olevien plussa- (+) ja miinus (-) -merkintöjen mukaisesti. Sulje paristoluukku.
2. Liitä sähköjohto pistorasiaan.
  - Vaihda paristot kerran vuodessa tai aina tarvittaessa.
  - Vanhoja ja uusia tai erityyppisiä paristoja ei saa yhdistää toisiinsa.

***Paristot sisältävät kemiallisia aineita, joten ne on hävitettävä asianmukaisella tavalla.***

## PERUSTOIMINNOT

### TAUSTAVALON KIRKKAUS

Paina **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL** kerran tai sitä useammin.

→ Näytön kirkkaus muuttuu seuraavassa järjestyksessä:

**KIRKAS** → **HIMMEÄ** → **KIRKAUS...**

#### **Huomautus:**

*Kirkkauden säätäminen ei ole mahdollista, kun herätys- tai unitoiminto on aktivoitu.*

### KELLON ASETUS

Aika esitetään käyttämällä 24 tunnin kelloa.

1. Paina **TIME SET** vähintään 2 sekunnin ajan aika-asetustilaan syöttymiseksi.  
→ Aika ilmestyy näyttöön ja vilkkuu näytössä.
2. Paina **HR** tai **MIN** toistuvasti tai pidä painikkeita painettuna tuntien ja minuuttien säätämiseksi vastaavasti. Vapauta **HR** tai **MIN** oikean asetuksen saatuaasi.
3. Tunnit ja minuutit asetettuasi paina **TIME SET** oikean asetuksen vahvistamiseksi.  
→ Kelloaika alkaa juosta automaattisesti 60 sekuntia ajan säätämisen jälkeen.

#### **Huomautus:**

*Painamalla **ALARM SET** ajan asetuksen aikana saa aikaan kytkeytymisen herätyksen asetustilaan.*

### RADIO

1. Paina **SLEEP / RADIO ON** kerran radion kytkemiseksi.
2. Valitse haluamasi aaltokaista käyttämällä **BAND**-kytkintä.
3. Käytä toimintoa **TUNING** radiokanavan löytämiseksi.
4. Säädä äänenvoimakkuus käyttämällä toimintoa **VOLUME**.
5. Paina **ALARM RESET / RADIO OFF** toiminnon katkaisemiseksi.

#### **Vastaanoton parantamiseksi:**

**FM:** vedä siansaparoantenni täyteen pituuteensa ja kohdista se parhaan mahdollisen vastaanoton saamiseksi.

**MW (tai LW) :** käyttää laitteen sisään rakennettua antennia. Kohdista antenni laitteen asentoa kääntelemällä.

### HERÄTYKSEN ASETUS

#### **Yleistä**

Jos haluat käyttää herätystoimintoa, aseta ensin haluttu herätysaika.



Tarjolla on kaksi herätystilaa, merkkiäni tai radio.

Herätysnäyttö näyttää koko ajan herätysajan, ja herätysosoitin ilmestyy esille, jos herätys on asetettu toimimaan.

### Herätysajan ja tilan asetus

1. Paina **ALARM SET** yli 2 sekunnin ajan herätysajan asetustilaan syöttymiseksi.  
→ **ALARM** ja herätysaika-numerot alkavat vilkkua näytössä.
2. Paina **HR** tai **MIN** toistuvasti tai pidä painiketta painettuna tuntien ja minuuttien säätämiseksi vastaavasti. Vapauta **HR** tai **MIN** oikean asetuksen saatuasi.
3. Paina **ALARM SET** herätysaika-asetuksen vahvistamiseksi.

### Huomautuksia:

- Jos painat **TIME SET** herätysaika asetettaessa, näyttö kytketty aika-asetustilaan.
  - Herätysajan säätäminen ei ole mahdollista herätyksen käynnistyessä tai kun toistettu herätystila on aktivoitu.
4. Valitaksesi haluamasi herätystavan aseta **ALARM** –kytkin toimintoon **RADIO** (radio) tai **BUZZER** (merkkiääni). (  ) tai (  ) ilmestyy näyttöön vastaavasti.
  - Jos olet valinnut radiotilan, varmista, että olet säätänyt äänenvoimakkuuden tarpeeksi kuuluvaksi!  
→ Hellävarainen herätysäänimerkki lisää piippausäänen voimakkuutta muutaman sekunnin sisällä.

### HERÄTYKSEN KATKAISEMINEN

Herätystoiminnon katkaisemiseksi on tarjolla kolme tapaa. Paitsi jo peruutat herätyksen kokonaan, **24 tunnin herätyksen** nollaustoiminto valitaan automaattisesti 59 minuutin kuluttua laskettuna ajasta, jolloin herätysaika käynnistyy ensimmäistä kertaa.

#### – 24 TUNNIN HERÄTYKSEN NOLLAUS

Jos haluat herätystilan pysäyttäväksi välittömästi, mutta haluat myös ylläpitää saman herätysasetuksen seuraavaa päivää varten:

- Paina **ALARM RESET / RADIO OFF**.  
→ Tulet kuulemaan piippausäänen, joka vahvistaa 24 tunnin nollauksen aktivoimisen. Vastaava herätysosoitin pysyy näytössä.
- **HERÄTYKSEN PERUUTUS KOKONAISUUDESSAAN**  
Herätysajan peruuttamiseksi ennen sen aktivoitumista tai herätyksen aikana:
- Aseta **ALARM** –kytkin asentoon **OFF** (poissa päältä).  
→ Valitun herätyksen osoitin häviää näytöstä.

#### – TOISTUVA HERÄTYSHÄLYTYS

Tämä toistaa herätyshälytyksen 8 - 9 minuutin väliajoin.

### 1. Paina herätyshälytyksen aikana **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**.

→ Valittu herätyssoitin vilkkuu toistuvan herätyshälytyksen aikana.

### 2. Toista haluttaessa.

## UNIAJASTUS

### Uniajastusta koskevia tietoja

Tässä laitteessa on sisään rakennettu uniajastin, joka mahdollistaa laitteen toiminnan automaattisen katkaisemisen radion toiston aikana asetetun aikajakson kuluttua. Ennen kuin laitteen toiminta katkaistaan automaattisesti tarjolla on neljä uniajastusaikaa:

60, 30, 15 minuuttia, minkä jälkeen toiminta katkaistaan.

### Uniajastustoiminnon asetus

1. Paina **SLEEP / RADIO ON** radion kytkemiseksi.

2. Paina **SLEEP / RADIO ON** uudelleen kerran tai useammin 1 sekunnin sisällä uniajastusajan valitsemiseksi.

→ Näyttö esittää toiminnot seuraavassa järjestyksessä: 'uniajastus' ja uniajastuksen vaihtoehdot:

**SL : 60, SL : 30, SL : 15** ja 'OFF' (poissa päältä).

3. Uniajastuksen peruuttamiseksi paina yhtä seuraavista:

- **ALARM RESET / RADIO OFF**
- **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**
- **SLEEP / RADIO ON** kerran tai useammin, kunnes 'SLEEP' häviää näytöstä.

## HUOLTO

- Jos et aio käyttää laitetta pitkään aikaan, irrota sähköjohto pistorasiasta ja poista varapariot.
- Älä altista laitetta kosteudelle, sateelle, hiekalle tai liialliselle lämmityslaitteiden tai suoran auringonvalon välittämälle kuumuudelle.
- Puhdista laite käyttämällä pehmeää, hivenen kostutettua säämiskää. Älä käytä minkäänlaisia alkoholia, ammoniumia, benseeniä tai hankausaineita sisältäviä puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa koteloä.

## VIANHAKU

Vian aiheutuessa tarkista ensin alla mainitut seikat ennen laitteen viemistä korjattavaksi.

Jos et kykene korjaamaan ongelmaa näitä vihjeitä noudattamalla, ota yhteys myyntiedustajaan tai palvelukeskukseen.

**VAROITUS:** Älä missään tapauksessa ryhdy korjaamaan laitetta itse, muuten takuu ei ole voimassa.

### Ongelma

- *Mahdollinen syy*
- Korjaustoimenpide

### Ei ääntä/ tehoa

- *Ei ole säädetty äänenvoimakkuutta*
- Sääda äänenvoimakkuus

### Näytössä ei taustavaloa

- *Sähkökosketinta ei ole työnnetty kunnolla pistorasiaan.*
- Kytke sähkökosketin kunnolla.

### Näyttövirhe/ mitkään säätimistä eivät reagoi

- *Sähköstaattinen purkaus*
- Paina RESET-painiketta kuulakärkikynän kärjellä tai irrota sähköjohto pistorasiasta hetkeksi ja työnnä se sen jälkeen takaisin pistorasiaan

### FM-lähetyksen aikana kuuluu ajoittain särinää

- *Heikko signaali*
- Sääda siansaparoantennin asento

### Heikko MW-vastaanotto

- *Heikko radiosignaali*
- Kääntele laitetta parhaan mahdollisen vastaanoton saamiseksi ja varmista, että laite on asetettuna sopivalle (ei-metalliselle) pinnalle

### Jatkuvaa särinää/suhinaa AM- (MW tai LW)

#### -lähetyksen aikana

- *Television, tietokoneen, hehkulampun, kännykän jne. aiheuttama sähköhäiriö.*
- Siirä laite pois muiden sähkölaitteiden läheisyydestä

### Herätyshälytys ei toimi

- *Ei ole asetettu herätysaika/-tilaa*
- Ks. HERÄTYSHÄLYTYKSEN ASETUS
- *Äänenvoimakkuus liian alhainen RADIO-toimintoa varten*
- Sääda äänenvoimakkuus
- *Ei viritetty radiokanavalle RADIO-toimintoa käyttämällä*
- Viritä radiokanavalle

*Tämä tuote on Euroopan unionin asettamien, radiohäirintää koskevien vaatimusten mukainen.*

## ELEMENTY STERUJĄCE

- ① **Wyświetlacz**
  - pokazuje godzinę aktualną / godzinę budzenia (mały wyświetlacz) oraz stan zestawu
- ② **TIME SET**
  - ustawianie zegara
- ③ **HR, MIN**
  - ustawianie godzin (HR) i minut (MIN) zegara / budzika
- ④ **ALARM SET**
  - ustawianie godziny budzenia.
- ⑤ **SLEEP / RADIO ON**
  - uaktywnianie trybu zasypiania i ustawianie czasu zasypiania
  - wyłączenie radia
- ⑥ **ALARM RESET/ RADIO OFF**
  - wyłączenie budzika na 24 godziny
  - wyłączenie radia / funkcji zasypiania
- ⑦ **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**
  - wyłączenie budzika na 8 - 9 minut
  - zmiana jasności podświetlenia wyświetlacza
  - wyłączanie funkcji zasypiania
- ⑧ **ALARM**
  - wybieranie trybu pracy budzika: wyłączenie OFF / RADIO (radio) / BUZZER (brzęczyk)
- ⑨ **VOLUME**
  - regulacja siły głosu

- ⑩ **BAND**
  - wybieranie zakresu fal FM-MW (lub LW)
- ⑪ **TUNING**
  - dostrajanie odbiornika do stacji radiowej
- ⑫ **Antena drutowa**
  - do poprawienia odbioru programu na falach FM
- ⑬ **Przewód zasilający**
  - do sieci elektrycznej prądu zmiennego
- ⑭ **RESET**
  - nacisnąć w przypadku, gdy zestaw nie reaguje na żaden inny przycisk
- ⑮ **Pojemnik baterii**
  - na baterie podtrzymujące zegar

**Tabliczka znamionowa i numer fabryczny znajdują się na spodzie obudowy.**

### Ochrona środowiska

Opakowanie zostało zredukowane do minimum, umożliwiając jego łatwe segregowanie na dwa jednorodne rodzaje materiałów: tekturę (pułtło) i polietylen (torebki, pianka zabezpieczająca).

Zestaw składa się z materiałów podlegających przeróbce wtórnej przez wyspecjalizowane firmy. Prosimy o przestrzeganie lokalnych uregulowań prawnych dotyczących postępowania z opakowaniami i użytym sprzętem.



## INSTALOWANIE

### ZASILANIE Z SIECI ELEKTRYCZNEJ I TRYB DEMONSTRACYJNY

1. Sprawdzić, czy napięcie sieci elektrycznej jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej umieszczonej na spodzie obudowy. Jeśli nie, skontaktować się z dostawcą zestawu lub punktem napraw.
2. Wtyczkę sieciową włożyć do gniazdka elektrycznego. Od tego momentu zestaw jest włączony. Na wyświetlaczu pojawia się napis **PHILIPS demo mode**.  
→ Przez wyświetlacz bezustannie przepływa napis **PH..IL..IPS**.
- Naciśnięciem **TIME SET** wyłączyć tryb demonstracyjny i włączyć tryb ustawiania godziny.

#### **Uwaga:**

*Gdy zainstalowane są baterie dostarczające zasilania awaryjnego dla funkcji zegara, wyświetlacz przejdzie w tryb demonstracyjny PHILIPS.*

3. Całkowite odłączenie zestawu od sieci elektrycznej następuje po wyjęciu wtyczki przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego.

### ZANIK NAPIĘCIA ZASILAJĄCEGO

W przypadku awarii zasilania sieciowego, radiobudzik się wyłączy. Po ponownym pojawieniu się zasilania na wyświetlaczu pojawi się napis **PHILIPS demo mode** i konieczne będzie ponowne ustawienie zegara.

*W celu podtrzymania ustawień zegara i godziny budzenia, w pojemniku na baterie należy zainstalować dwie baterie 1,5V typu **R06, UM3** lub **AA** (nie dostarczane z zestawem). Będą one stanowiły zasilanie awaryjne, podtrzymujące jedynie ustawienia zegara i budzika. (Działanie podświetlenia wyświetlacza, budzika i radia zostanie wyłączone.)*

1. Otworzyć wieczko pojemnika baterii i włożyć baterie zgodnie z oznaczeniami + i - wewnątrz pojemnika. Zamknąć wieczko.
2. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka elektrycznego.
  - Wymieniać baterię raz na rok, lub stosownie do potrzeb.
  - Nie łączyć różnych typów baterii ani baterii zużytej z nową.

***Baterie zawierają substancje chemiczne i dlatego należy się ich pozbywać we właściwy sposób.***

## FUNKCJE PODSTAWOWE

### JASNOŚĆ PODŚWIETLENIA

Jedno- lub kilkakrotnie nacisnąć przycisk  
**REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**.

→ Jasność wyświetlacza zmienia się naprzemiennie:

**JASNO** ⇒ **CIEMNO** ⇒ **JASNO...**

#### **Uwaga:**

*Regulacja jasności nie jest możliwa kiedy aktywny jest budzik lub funkcja zasypiania.*

### USTAWIANIE ZEGARA

Czas jest wyświetlany w systemie 24-godzinnym.

1. Wywołać tryb ustawiania czasu, wciskając i przytrzymując przez ponad dwie sekundy przycisk **TIME SET**.  
→ Na wyświetlaczu ukazuje się migająca godzina.
2. Ustawić godziny i minuty, wielokrotnie naciskając lub przytrzymując wciśnięte przyciski **HR** i **MIN**. Po osiągnięciu właściwej wartości należy zwolnić dany przycisk
3. Z chwilą ustawienia prawidłowej godziny i minut należy je zatwierdzić naciskając **TIME SET**.  
→ Zegar uruchamia się automatycznie także po 60-ciu sekundach od ustawienia.

#### **Uwaga:**

*Naciśnięcie **ALARM SET** podczas ustawiania zegara spowoduje wywołanie trybu ustawiania budzika.*

### RADIO

1. Włączyć radio naciśnięciem **SLEEP / RADIO ON**.
2. Przełącznikiem **BAND** wybrać zakres fal.
3. Dostroić odbiornik do wybranej stacji galką **TUNING**.
4. Ustawić siłę głosu galką **VOLUME**.
5. Do wyłączenia radia służy przycisk **ALARM RESET / RADIO OFF**.

#### **Uzyskanie dobrej jakości odbioru**

**FM:** W zakresie FM rozciągnąć i odpowiednio ukierunkować antenę drutową, tak by uzyskać optymalny odbiór.

**MW (lub LW):** Radiobudzik posiada oddzielną wbudowaną antenę. Optymalny odbiór można uzyskać ustawiając odpowiednio cały zestaw.

### NASTAWIANIE BUDZIKA



#### **Informacje ogólne**

W celu skorzystania z budzika należy nastawić godzinę budzenia. Można wybrać jeden z dwóch rodzajów budzenia: radiem lub brzęczykiem. Wyświetlacz godziny budzenia wskazuje ją przez cały czas, a sygnalizator budzika pokazuje się po nastawieniu budzika.

### Ustawianie trybu i godziny budzenia

1. Wywołać tryb ustawiania czasu, wciskając i przytrzymując przez ponad dwie sekundy przycisk **ALARM SET**.  
→ Miga napis **ALARM** i cyfry zegara.
2. Ustawić godziny i minuty, wielokrotnie naciskając lub przytrzymując wciśnięte przyciski **HR** i **MIN**. Po ustawieniu właściwej wartości należy zwolnić dany przycisk.
3. Po ustawieniu prawidłowej godziny i minut należy je zatwierdzić naciskając **ALARM SET**.  
→ Zegar uruchamia się automatycznie także po 60-ciu sekundach od ustawienia.

#### Uwagi:

- Naciśnięcie **TIME SET** podczas ustawiania budzika spowoduje wywołanie trybu ustawiania zegara.
  - Nastawienie godziny budzenia nie jest możliwe po wyłączeniu się budzika, ani przy włączonej funkcji powtarzania budzenia.
4. Wyboru rodzaju budzenia dokonuje się przestawiając przełącznik **ALARM** w położenie **RADIO** lub **BUZZER**. Odpowiednio do wyboru, wyświetlacz pokazuje (  ) lub (  ).
  - Po wybraniu budzenia radiem należy się upewnić, że siła głosu jest wystarczająca do obudzenia!  
→ Łagodny brzęczyk budzika po kilku sekundach zwiększa wysokość tonu.

### WYŁĄCZENIE BUDZIKA

Dostępne są trzy sposoby wyłączenia budzika. O ile budzik nie zostanie całkowicie wyłączony, po 59-ciu minutach automatycznie włącza się opcja powtórzenia budzenia **po 24-ech godzinach**, licząc od pierwszego włączenia się budzika.

#### – POWTÓRZENIE BUDZENIA PO 24-ECH GODZINACH

Jeśli dźwięk budzika ma natychmiast ustać, ale następnego dnia budzenie ma się powtórzyć w taki sam sposób,

- należy nacisnąć **ALARM RESET / RADIO OFF**.  
→ Krótki sygnał dźwiękowy potwierdzi uaktywnienie opcji powtórzenia budzenia po 24-ech godzinach. Na wyświetlaczu pozostaje odpowiedni sygnalizator.

#### – CAŁKOWITE WYŁĄCZENIE BUDZIKA

W celu wyłączenia budzika przed jego zadziałaniem lub podczas trwania budzenia,

- należy przestawić przełącznik **ALARM** w położenie **OFF**.  
→ Z wyświetlacza zniknie sygnalizator budzika.

#### – POWTÓRZENIE BUDZENIA

Opcja ta włącza budzenie po upływie 8-miu do 9-ciu minut.

1. Podczas działania budzika naciśnięć przycisk **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**.  
→ Podczas aktywnej opcji powtórzenia budzenia miga wskaźnik wybranego trybu budzenia.
2. W razie potrzeby powtórzyć czynność 1.

## ZASYPIANIE

### Opis funkcji zasypiania

Opisywany zestaw posiada wbudowany wyłącznik czasowy, wyłączający radio po upływie nastawionego czasu. Można wybrać jeden z czterech czasów, po których zestaw wyłączy się automatycznie: 60, 30, 15 minut oraz 'off' (wyłączenie).

### Ustawianie funkcji zasypiania

1. Włączyć radio przyciskiem **SLEEP / RADIO ON**.
2. Przed upływem sekundy wybrać czas zasypiania naciskając ponownie, jedno- lub kilkakrotnie, **SLEEP / RADIO ON**.  
→ Wyświetlacz wskazuje sygnalizację trybu zasypiania i wybraną wartość czasu w sekwencji:  
**SL : 60, SL : 30, SL : 15 i 'off'** (wyłączenie).
3. Wyłączenie funkcji zasypiania następuje po naciśnięciu dowolnego z przycisków:
  - **ALARM RESET / RADIO OFF**
  - **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**
  - jedno- lub wielokrotnym **SLEEP / RADIO ON**, aż do zniknięcia sygnalizacji 'SLEEP' z wyświetlacza.

### KONSERWACJA

- Przed zaplanowaną dłuższą przerwą w eksploatacji radiobudzika należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego i wyjąć baterie.
- Nie narażać radiobudzika na działanie wilgoci, deszczu, piasku i nadmiernych temperatur, wywołanych przez sprzęt grzewczy lub promienie słoneczne.
- Do czyszczenia zestawu używać miękkiej zwilżonej ściereczki z irchy. Nie używać środków zawierających alkohol, amoniak, benzen lub materiałów ściernych, gdyż mogą one uszkodzić obudowę.

## SYTUACJE AWARYJNE

W przypadku wystąpienia awarii, przed oddaniem zestawu do naprawy należy zapoznać się z poniższym opisem. W razie niemożności samodzielnego usunięcia usterki według poniższych wskazówek, należy skontaktować się z dostawcą lub punktem napraw.

**OSTRZEŻENIE:** *W żadnym wypadku nie wolno próbować samodzielnie naprawiać zestawu, gdyż może to spowodować unieważnienie gwarancji.*

### Objaw

- Potencjalna przyczyna
- Sposób rozwiązania

### Brak dźwięku/ zasilania

- Nie odpowiednio ustawiony regulator siły głosu VOLUME
- Ustawić siłę głosu

### Brak podświetlenia wyświetlacza

- Niewłaściwie wetknięta wtyczka sieciowa
- Poprawnie wetknąć wtyczkę sieciową w gniazdo

### Błąd wyświetlacza/ brak reakcji na wszelkie elementy sterujące

- Wylądowanie elektrostatyczne
- Nacisnąć przycisk RESET u góry obudowy, postępując się długopisem lub ciągnąc przewód zasilający z gniazdka i po chwili wetknąć ponownie

### Przerywane trzaski podczas odbioru na zakresie FM

- Słaby sygnał
- Zmienić położenie anteny drutowej

### Słaba jakość odbioru w zakresie MW

- Słaby sygnał
- Obrócić zestaw tak, aby uzyskać optymalny odbiór i upewnić się, że stoi on na odpowiednim (niemetalowym) podłożu

### Ciągłe trzaski/ świsty zakłócające odbiór w zakresie AM (MW lub LW)

- Zakłócenia elektryczne wywołane przez odbiornik TV, komputer, świetlówkę, telefon komórkowy, itp.
- Odsunąć zestaw od innych urządzeń elektrycznych

### Nie działa budzik.

- Nie ustawiony zegar/tryb budzenia
- Patrz NASTAWIANIE BUDZIKA
- Za mała siła głosu ustawiona dla budzenia radiem
- Zwiększyć siłę głosu
- Odbiornik niedostrojony do stacji radiowej
- Dostroić odbiornik do stacji

*Wyrób spełnia wymagania Unii Europejskiej w zakresie zakłóceń elektromagnetycznych.*

## ΛΗΚΤΡΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

- ① **Οθόνη**  
- δείχνει την ώρα του ρολογιού / του ξυπνητηριού (μικρή ένδειξη) και την κατάσταση λειτουργίας της συσκευής
- ② **TIME SET**  
- ρύθμιση της ώρας του ρολογιού
- ③ **HR, MIN**  
- ρύθμιση των ωρών (HR) και των λεπτών (MIN) για την ώρα του ρολογιού / ξυπνητηριού
- ④ **ALARM SET**  
- ρύθμιση της ώρας του ξυπνητηριού
- ⑤ **SLEEP / RADIO ON**  
- ενεργοποίηση και ρύθμιση του χρονοδιακόπτη ύπνου  
- ενεργοποίηση του ραδιοφώνου
- ⑥ **ALARM RESET / RADIO OFF**  
- διακοπή του ενεργού ξυπνητηριού για 24 ώρες  
- διακοπή της λειτουργίας του ραδιοφώνου/  
χρονοδιακόπτη ύπνου
- ⑦ **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**  
- απενεργοποίηση του ξυπνητηριού για ένα χρονικό διάστημα 8 - 9 λεπτών  
- αλλαγή της φωτεινότητας της οθόνης  
- διακοπή του χρονοδιακόπτη ύπνου
- ⑧ **ALARM**  
- επιλογή του τρόπου λειτουργίας του ξυπνητηριού:  
OFF / RADIO / BUZZER (βομβητής)
- ⑨ **VOLUME**  
- ρύθμιση της στάθμης του ήχου

- ⑩ **BAND**  
- επιλογή της ζώνης συχνοτήτων FM-MW (ή LW)
- ⑪ **TUNING**  
- συντονισμός σε ραδιοφωνικούς σταθμούς
- ⑫ **Καλώδιο κεραίας**  
- για τη βελτίωση της λήψης των FM
- ⑬ **Καλώδιο τροφοδοσίας**  
- για την παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος
- ⑭ **RESET**  
- πατήστε αυτό το κουμπί όταν η συσκευή δεν ανταποκρίνεται σε κανένα πλήκτρο
- ⑮ **Χώρος μπαταριών**  
- για την τοποθέτηση εφεδρικών μπαταριών

**Η πινακίδα τύπου και ο αριθμός παραγωγής βρίσκονται στη βάση της συσκευής.**

### Πληροφορίες σχετικά με το περιβάλλον

Έχει παραλειφθεί κάθε περιττό υλικό συσκευασίας, ώστε να είναι δυνατός ο εύκολος διαχωρισμός της συσκευασίας σε δύο μόνο βασικά υλικά: χαρτόνι (κουτί) και πολυαιθυλένιο (σακούλες, προστατευτικό αφρώδες φύλλο).

Η συσκευή σας αποτελείται από υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν εάν αποσυρμολογηθεί από κάποια εταιρεία που εξειδικεύεται στον τομέα αυτό. Σας παρακαλούμε να τηρήσετε τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας ως προς τη διάθεση των υλικών συσκευασίας και παλαιών συσκευών.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

### Τροφοδοσία και Λειτουργία Επίδειξης

1. Ελέγξτε αν η ηλεκτρική τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου στη βάση της συσκευής, αντιστοιχεί στην τοπική σας τάση δικτύου. Αν δεν αντιστοιχεί, απευθυνθείτε στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης.
2. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα του τοίχου. Τώρα, η παροχή ρεύματος από το ηλεκτρικό δίκτυο έχει ενεργοποιηθεί και η οθόνη θα δείχνει τη λειτουργία επίδειξης PHILIPS.
  - Στην οθόνη κυλάει συνεχώς το μήνυμα *PH..IL..IPS*.
  - Πατήστε **TIME SET** για να βγείτε από τη λειτουργία επίδειξης και να μπειτε στην κατάσταση ρύθμισης της ώρας.

### **Σημείωση:**

- Αν έχουν τοποθετηθεί μπαταρίες εφεδρικής λειτουργίας, η οθόνη θα δείχνει επίσης τη λειτουργία επίδειξης PHILIPS.*
3. Βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα του τοίχου αν θέλετε να αποσυνδέσετε τελείως τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.

### ΕΦΕΔΡΙΚΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, το ραδιορολόι θα σβήσει τελείως. Μόλις επανασυνδεθεί το ρεύμα, η οθόνη θα δείχνει τη λειτουργία επίδειξης PHILIPS, και θα πρέπει να επαναρρυθμίσετε τη σωστή ώρα.

*Για να διατηρηθούν η σωστή ώρα και η προγραμματισμένη ώρα αφύπνισης μετά από περιστατικό διακοπής ρεύματος ή αποσύνδεσης, θα πρέπει να τοποθετήσετε δύο μπαταρίες 1,5V, τύπου R06, UM3 ή AA (δεν συμπαράδονται) στον χώρο μπαταριών: αυτές θα λειτουργούν ως εφεδρική πηγή τροφοδοσίας για τη διατήρηση μόνο της ώρας του ρολογιού και του ξυπνητηριού (Δεν υποστηρίζονται η λειτουργία του φωτισμού της οθόνης, του ξυπνητηριού και του ραδιοφώνου).*

1. Ανοίξτε το καπάκι του χώρου των μπαταριών και τοποθετήστε τις μπαταρίες με τον τρόπο που δείχνουν τα σύμβολα + και - στο εσωτερικό του χώρου των μπαταριών. Κλείστε το καπάκι.
2. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα του τοίχου.
  - Οι μπαταρίες θα πρέπει να αντικαθίστανται μία φορά τον χρόνο, ή όσο συχνά θεωρείται αναγκαίο.
  - Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα παλιές και καινούργιες μπαταρίες ή διάφοροι τύποι μπαταριών.

**Οι μπαταρίες περιέχουν χημικές ουσίες, γι' αυτό θα πρέπει να απορρίπτονται με υπεύθυνο τρόπο.**

## ΒΑΣΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

### Φωτεινότητα οθόνης

Πατήστε μία ή περισσότερες φορές το πλήκτρο **REPEAT ALARM/ BRIGHTNESS CONTROL**.

- Η φωτεινότητα της οθόνης αλλάζει με την ακόλουθη σειρά: **ΥΨΗΛΗ ⇒ ΧΑΜΗΛΗ ⇒ ΥΨΗΛΗ...**

### Σημείωση:

*Η φωτεινότητα δεν μπορεί να ρυθμιστεί όταν πραγματοποιείται αφύπνιση ή όταν έχει ενεργοποιηθεί ο χρονοδιακόπτης ύπνου.*

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΡΟΛΟΓΙΟΥ

Το ρολόι χρησιμοποιεί την 24-ωρη κλίμακα.

1. Πατήστε **TIME SET** για 2 τουλάχιστον δευτερόλεπτα για να μπειτε στην κατάσταση ρύθμισης της ώρας.
  - Η οθόνη δείχνει την ώρα που αναβοσβήνει.
2. Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο **HR** ή **MIN** ή κρατήστε το πατημένο για να ρυθμίσετε τις ώρες και τα λεπτά, αντίστοιχα. Αφήστε το πλήκτρο **HR** ή **MIN** μόλις φθάσετε στη σωστή ρύθμιση.
3. Μετά τη ρύθμιση τόσο των ωρών όσο και των λεπτών, πατήστε **TIME SET** για να επιβεβαιώσετε τη σωστή ρύθμιση.
  - Το ρολόι θα αρχίσει επίσης να λειτουργεί αυτόματα 60 δευτερόλεπτα μετά από τη ρύθμιση της ώρας.

### Σημείωση:

*Το πάτημα του πλήκτρου **ALARM SET** κατά τη ρύθμιση της ώρας θα ενεργοποιήσει την κατάσταση ρύθμισης της ώρας αφύπνισης.*

### ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ

1. Πατήστε μία φορά **SLEEP / RADIO ON** για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
2. Επιλέξτε την επιθυμητή ζώνη συχνοτήτων με τον διακόπτη **BAND**.
3. Χρησιμοποιήστε το ρυθμιστικό **TUNING** για την αναζήτηση του επιθυμητού ραδιοφωνικού σταθμού.
4. Ρυθμίστε τον ήχο χρησιμοποιώντας το ρυθμιστικό **VOLUME**.
5. Πατήστε **ALARM RESET / RADIO OFF** για να σβήσετε το ραδιόφωνο.

### Για να βελτιώσετε τη λήψη:

**FM:** Ξετυλίξτε και κατευθύνετε το καλώδιο της κεραίας για να πετύχετε την καλύτερη δυνατή λήψη.

**MW (ή LW):** Χρησιμοποιείται η ενσωματωμένη κεραία στο εσωτερικό της συσκευής. Μπορείτε να κατευθύνετε την κεραία αλλάζοντας τη θέση της συσκευής σας.



## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΞΥΠΝΗΤΗΡΙΟΥ

### Γενικά

Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το Ξυπνητήρι, θα πρέπει πρώτα να προγραμματίσετε την ώρα αφύπνισης. Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε δύο τρόπους αφύπνισης, τον βομβητή ή το ραδιόφωνο. Η οθόνη δείχνει πάντα την ώρα αφύπνισης, ενώ η ένδειξη του Ξυπνητηριού εμφανίζεται αν έχει ρυθμιστεί το Ξυπνητήρι.

### Ρύθμιση της ώρα και του τρόπου αφύπνισης

1. Πατήστε **ALARM SET** για 2 τουλάχιστον δευτερόλεπτα για να μπειτε στην κατάσταση ρύθμισης της ώρας αφύπνισης.  
→ Αναβοσβήνουν η ένδειξη **ALARM** και τα ψηφία της ώρας αφύπνισης.
2. Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο **HR** ή **MIN** ή κρατήστε το πατημένο για να ρυθμίσετε τις ώρες και τα λεπτά, αντίστοιχα. Αφήστε το πλήκτρο **HR** ή **MIN** μόλις φθάσετε στη σωστή ρύθμιση.
3. Πατήστε **ALARM SET** για να επιβεβαιώσετε τη ρυθμισμένη ώρα αφύπνισης.

### Σημειώσεις:

- Αν πατήσετε **TIME SET** κατά τη ρύθμιση της ώρας αφύπνισης, στην οθόνη θα εμφανιστεί η κατάσταση ρύθμισης της ώρας του ρολογιού.
  - Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της ώρας αφύπνισης κατά την πραγματοποίηση αφύπνισης ή όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία επανάληψης.
4. Για να επιλέξετε τον τρόπο αφύπνισης, ρυθμίστε τον διακόπτη **ALARM** στη θέση **RADIO** (ραδιόφωνο) ή **BUZZER** (βομβητής). Η οθόνη δείχνει (  $\text{♪}$  ) ή (  $\text{Ⓜ}$  ), αντίστοιχα.
- Σε περίπτωση που επιλέξατε το ραδιόφωνο, βεβαιωθείτε ότι η ένταση του ραδιοφώνου έχει ρυθμιστεί αρκετά δυνατά για να σας ξυπνήσει!  
→ Η συχνότητα των ηχητικών σημάτων του βομβητή αφύπνισης αυξάνεται σταδιακά μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα.

### **ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΞΥΠΝΗΤΗΡΙΟΥ**

Υπάρχουν τρεις τρόποι απενεργοποίησης του ξυπνητηριού. Αν δεν ακυρώσετε τελείως την αφύπνιση, θα επιλεγεί **αυτόματα η 24-ωρη** επαναρρύθμιση του ξυπνητηριού, 59 λεπτά μετά από τη στιγμή που θα ηχήσει για πρώτη φορά το ξυπνητήρι σας.

#### **– 24-ΩΡΗ ΕΠΑΝΑΡΡΥΘΜΙΣΗ ΞΥΠΝΗΤΗΡΙΟΥ**

Αν θέλετε να σταματήσετε αμέσως τη λειτουργία του ξυπνητηριού, ενώ θέλετε παράλληλα να διατηρήσετε την ίδια ρύθμιση του ξυπνητηριού για την επόμενη ημέρα:

- Πατήστε **ALARM RESET / RADIO OFF**.
  - Θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα ως επιβεβαίωση ότι ενεργοποιήθηκε η 24-ωρη επαναρρύθμιση του ξυπνητηριού. Η αντίστοιχη ένδειξη του τρόπου αφύπνισης θα παραμείνει αναμμένη στην οθόνη.

#### **– ΟΛΙΚΗ ΑΚΥΡΩΣΗ ΤΗΣ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ**

Για να ακυρώσετε την προγραμματισμένη ώρα αφύπνισης πριν ηχήσει το ξυπνητήρι, ή κατά τη διάρκεια της αφύπνισης:

- Βάλτε τον διακόπτη **ALARM** στη θέση **OFF** (απενεργοποίηση).
  - Σβήνει η ένδειξη του επιλεγμένου τρόπου αφύπνισης στην οθόνη.

### **– ΕΠΑΝΑΛΗΨΗ ΤΗΣ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ**

Με τον τρόπο αυτό, το ξυπνητήρι επανενεργοποιείται ανά διαστήματα 9 λεπτών.

1. Κατά τη διάρκεια της αφύπνισης, πατήστε **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**.
  - Κατά την επανάληψη της αφύπνισης, στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη του επιλεγμένου τρόπου αφύπνισης.
2. Επαναλαμβάνετε αν το επιθυμείτε.

### **ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΥΠΝΟΥ**

#### **Σχετικά με τον χρονοδιακόπτη ύπνου**

Η συσκευή σας διαθέτει έναν ενσωματωμένο χρονοδιακόπτη, ο οποίος της παρέχει τη δυνατότητα να σβήνει αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του ραδιοφώνου, ύστερα από ένα προκαθορισμένο χρονικό διάστημα λειτουργίας. Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε τέσσερα χρονικά διαστήματα λειτουργίας μέχρι την αυτόματη απενεργοποίηση της συσκευής: 60, 30, 15 λεπτά ή απενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη.

### **Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη ύπνου**

1. Πατήστε **SLEEP / RADIO ON** για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
2. Μέσα σε 1 δευτερόλεπτο, ξαναπατήστε μία ή περισσότερες φορές **SLEEP / RADIO ON** για να επιλέξετε τον επιθυμητό χρόνο λειτουργίας.  
→ Η οθόνη δείχνει διαδοχικά: 'SLEEP' και τις επιλογές του χρόνου λειτουργίας: **SL : 60, SL : 30, SL : 15** και 'OFF' (απενεργοποίηση).
3. Για την ακύρωση της λειτουργίας του χρονοδιακόπτη ύπνου μπορείτε να πατήσετε:
  - **ALARM RESET / RADIO OFF**
  - **REPEAT ALARM / BRIGHTNESS CONTROL**
  - **SLEEP / RADIO ON** μία ή περισσότερες φορές μέχρι να σβήσει η ένδειξη 'SLEEP' στην οθόνη.

### **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

- Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα του τοίχου και αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υγρασία, βροχή, άμμο ή σε υψηλές θερμοκρασίες, για παράδειγμα από συσκευές θέρμανσης ή από το άμεσο φως του ηλίου.
- Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα κομμάτι δέρματος το οποίο έχετε υγραίνει ελαφρά. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν αλκοόλη, αμμωνία, βενζόλιο ή διαβρωτικά, διότι ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στο περίβλημα.

## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Στην περίπτωση που αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα, και πριν πάτε τη συσκευή για επισκευή, ελέγξτε πρώτα τα σημεία που αναφέρονται παρακάτω. Εάν δεν είστε σε θέση να λύσετε κάποιο πρόβλημα ακολουθώντας αυτές τις συμβουλές, απευθυνθείτε στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή, αφού εάν κάνετε κάτι τέτοιο θα ακρωθεί η εγγύησή σας.

### Πρόβλημα

- Πιθανή αιτία
- Λύση

### Δεν υπάρχει ήχος / ισχύς

- Δεν έχει ρυθμιστεί η ένταση
- Ρυθμίστε την ένταση

### Δεν φωτίζεται η οθόνη

- Δεν έχει συνδεθεί σωστά το καλώδιο τροφοδοσίας
- Συνδέστε σωστά το καλώδιο τροφοδοσίας

### Σφάλμα οθόνης / καμία ανταπόκριση όταν πατάτε κάποιο πλήκτρο

- Ηλεκτροστατική εκκένωση
- Πατήστε το RESET στο επάνω μέρος της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα στυλό, ή Βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας για λίγο από την πρίζα και επανασυνδέστε το

### Ακούγονται τριγμοί στα FM

- Αδύναμο σήμα σταθμού
- Αλλάξτε τη θέση του καλωδίου της κεραίας

### Κακή λήψη στα MW

- Αδύναμο ραδιοφωνικό σήμα
- Περιστρέψτε τη συσκευή για την καλύτερη δυνατή λήψη και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί σε μια κατάλληλη (μη μεταλλική) επιφάνεια

### Ακούγονται συνεχώς τριγμοί / συριγμοί στα AM (MW ή LW)

- Ηλεκτρικές παρεμβολές από τηλεοπτικές συσκευές, υπολογιστές, λαμπτήρες φθορισμού, κινητά τηλέφωνα κ.λπ.
- Απομακρύνετε τη συσκευή από άλλες ηλεκτρικές συσκευές

### Το ξυπητήρι δεν λειτουργεί

- Δεν έχει ρυθμιστεί η ώρα / ο τρόπος αφύπνισης
- Δείτε ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΞΥΠΝΗΤΗΡΙΟΥ
- Έχει ρυθμιστεί πολύ χαμηλή ένταση για την επιλογή RADIO
- Ρυθμίστε την ένταση
- Η συσκευή δεν είναι συντονισμένη σε ραδιοφωνικό σταθμό για την επιλογή RADIO
- Συντονίστε τη συσκευή σε κάποιον ραδιοφωνικό σταθμό

Αυτό το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως προς τις ραδιοπαραεμβολές.

## AJ 3010 / CLOCK RADIO

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Português

Dansk

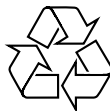
Svenska

Sumo!

Polski

Ελληνικά

Meet **Philips** at the Internet: <http://www.philips.com>



Printed in Hong Kong

Cmm/RB/0025